JC-437 BODY MONITOR

VARIAZIONE DELLA PERCENTUALE DI GRASSO DURANTE IL GIORNO

I livelli di idratazione del corpo, lo stile di vita e le abitudini quotidiane, possono influire sulle rilevazioni delle percentuali di grasso corporeo. Una rilevazione effettuata nelle prime ore del mattino, calcolerà una percentuale di grasso più alta poiché il corpo tende ad essere disidratato dopo una lunga notte di sonno. Per una lettura più accurata e per poter confrontare diverse rilevazioni, è consigliabile utilizzare il prodotto alla stessa ora del giorno e nelle stesse condizioni. Prima di procedere alla misurazione quindi è importante ricordare che:

- dopo aver fatto il bagno, la percentuale può essere più bassa
- dopo aver mangiato o bevuto, la percentuale può essere più alta
- durante il ciclo mestruale della donna, le rilevazioni potrebbero essere irregolari
- la percentuale d'acqua del nostro organismo può diminuire dopo un periodo di malattia o dopo una pesante attività fisica: queste condizioni, infatti, inducono ad una sudorazione maggiore rispetto al normale.

CHE COS'E' LA PERCENTUALE DI ACQUA NEL CORPO

La percentuale di acqua presente nel corpo umano corrisponde alla quantità di liquidi espressa in percentuale, in rapporto al peso totale dell'individuo e viene calcolata in base ad una particolare formula scientifica, utilizzata anche dagli esperti dietologi. E' importante sapere che l'acqua, all'interno del nostro organismo, svolge una funzione fondamentale, si trova in ogni tessuto e organo: il nostro corpo è formato da circa il 50-65% di acqua. Grazie a questa bilancia è possibile tener sotto controllo la percentuale di acqua che è fondamentale per il corretto funzionamento del nostro organismo. I valori in percentuale di acqua presente in un individuo sano sono i seguenti:

DONNE dal 45-60%
UOMINI dal 50-65%

VARIAZIONE DELLA PERCENTUALE DI ACQUA DURANTE IL GIORNO

Al fine di ottenere una rilevazione attendibile, è consigliabile misurare la percentuale di acqua la sera (prima di cena); in questa fascia del giorno i livelli di idratazione sono più regolari.Ad ogni modo, al fine di mettere in relazione le varie misurazioni, è sempre consigliabile rispettare dei determinati orari. La percentuale di acqua tende ad essere inferiore se viene rilevata la mattina,questo perché il corpo si disidrata durante il sonno ma soprattutto perché i liquidi durante la notte ten dono a concentrarsi nel tronco (durante il giorno invece si ridistribuiscono omogeneamente nel corpo grazie alla forze di gravità). I fattori che tendono a modificare la percentuale d'acqua sono: il sonno, il mangiare e/o bere, l'attività fisica, fare il bagno, l'assunzione di medicinali, le condizioni fisiche e la minzione.

COS'E' LA MASSA MUSCOLARE

Si definisce come massa muscolare il volume complessivo della muscolatura dell'essere umano.Il sistema muscolare è l'insieme di tessuti che permette la locomozione del soggetto e lo scorrimento di sostanze organiche interne come sangue e cibo. Il controllo della massa muscolare è particolarmente importante per persone che hanno problemi di peso e di grasso. Visto che il corpo necessita dei muscoli per demolire i cuscinetti di grasso, una riduzione del peso può dare risultati positivi durevoli solo se accompagnata da un potenziamento della muscolatura.

COS'E' LA MASSA OSSEA

Il tessuto osseo è un tessuto caratterizzato da una notevole durezza e resistenza. Il tessuto osseo forma le ossa, che concorrono a costituire lo scheletro dei vertebrati, svolgendo una funzione di sostegno del corpo, di protezione degli organi vitali (come nel caso della cassa toracica) e permettendo, insieme ai muscoli, il movimento. Mentre la struttura ossea non tende a subire cambiamenti rilevabili in un breve periodo di tempo, è importante che sviluppiate e manteniate le vostre ossa sane seguendo un'alimentazione equilibrata e facendo molto esercizio.

IMPORTANTI AVVERTENZE E NORME DI SICUREZZA

I valori che si ottengono da questo Monitor del grasso corporeo sono dati indicativi e non devono per nessuna ragione sostituire un parere medico.Non dimenticare: auto-misurazione significa controllo, non diagnosi o trattamento. I valori insoliti devono essere sempre discussi con il proprio medico. In nessuna circostanza si devono modificare i dosaggi di qualsiasi farmaco prescritto dal proprio medico.

La bilancia non deve essere utilizzata da:

- portatori di pacemaker o di qualsiasi altro dispositivo interno, il debole segnale elettrico, infatti, potrebbe interferire con il corretto funzionamento del dispositivo
- persone affette da edema, osteoporosi e febbre
- persone in dialisi
- in caso di assunzione di farmaci per problemi cardiovascolari
- donne incinte
- atleti che praticano più di 10 ore di allenamento intensivo settimanale
- coloro che hanno una frequenza cardiaca, a riposo, pari o al di sotto di 60 battiti al minuto.

Utilizzare la bilancia solo per gli scopi indicati in questo manuale d'istruzione e per uso esclusivamente domestico. Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Prima dell'utilizzo assicurarsi che l'apparecchio si presenti integro senza visibili danni.

In caso di dubbio non utilizzare il prodotto e rivolgersi ad un centro specializzato. Non tentare di riparare il prodotto da soli ma rivolgersi sempre ad un centro specializzato. Al fine di evitare qualsiasi interferenza, si consiglia di utilizzare il prodotto lontano da attrezzature con un forte campo magnetico. Non appoggiare mai la bilancia su superfici bagnate o scivolose. Non immergere mai il prodotto nell'acqua e non riporlo mai in luoghi umidi. Riporre sempre il prodotto lontano da fonti di calore, dai raggi del sole, da oggetti taglienti e simili.

Quando non si usa l'apparecchio per molto tempo, è consigliabile togliere la batteria in quanto una possibile perdita di liquido potrebbe danneggiare il prodotto. Inoltre poiché la qualità delle batterie varia da modello a modello, la garanzia del prodotto non copre i danni causati da una possibile perdita di liquido. Non lasciare il prodotto incustodito in presenza di bambini e riporlo sempre lontano dalla loro portata.

CARATTERISTICHE

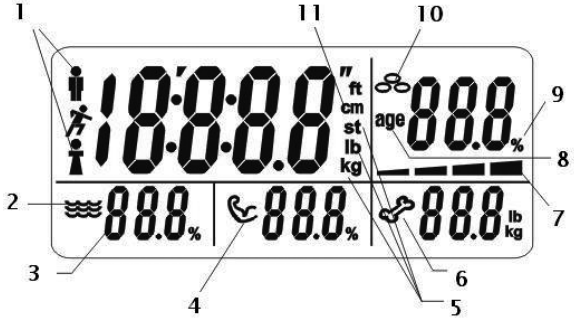
Capacità massima: 180 kg
Divisione: 100g
Unità di misura del peso: kg/lb/st
Unità di misura dell'altezza: cm/ft-in
Età: 10-85 anni
Display REVERSE
Memorie :10 utenti
Indicatore di batterie scariche

Indicatore di sovraccarico
Alimentazione: 4 batterie AAA
Azzeramento e spegnimento automatico

Utilizzo dei tasti

Tasto SET: premere per scegliere la modalità e per confermare
Muoversi con i tasti freccia per impostare i valori.

Display LCD

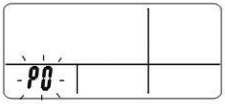


1 - Maschio/femmina
2 - % acqua
3 - Memoria codice utente
4 - % muscoli
5 - Unità di misura peso
6 - Ossa
7 - Indicazione grasso
8 - Età
9 - Valore percentuale
10 - % grasso
11 - Unità di misura altezza

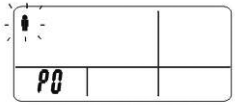
Utilizzo del prodotto
Aprire il comparto batterie e inserire 4 batterie AAA, rispettando le polarità indicate. Posizionare la bilancia su una superficie piana e stabile (si sconsigliano i tappeti). La seguente bilancia si accende a pressione. Salire con entrambi i piedi sulla bilancia per la rilevazione del peso. Se si vuole cambiare l'unità di misura (selezionabile tra kg-lb-st) premere il tasto Unit (che si trova sul retro della bilancia). Una volta che il peso è rimasto impresso a display, la bilancia si spegne dopo 10 secondi.

Funzioni body monitor

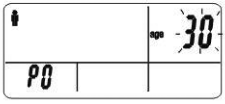
Premere il tasto SET per iniziare l'impostazione dei dati dell'utente.
L'ordine di inserimento dei dati utente è il seguente: numero utente; sesso; età; altezza.
Terminato l'inserimento dei dati, il display torna a visualizzare "0.0kg"



Impostazione numero utente :



Impostazione sesso e atleta
(maschio o femmina o maschio atleta o femmina atleta



Età : da 10 a 85 anni

Altezza : da 60 a 220 cm

Una volta inseriti i dati, impostare la bilancia in modalità rilevazione del peso e salire sulla bilancia per pesarsi. Quando il peso sul display si è stabilizzato, nella parte inferiore del display compaiono le informazioni relative al monitoraggio del grasso corporeo, acqua, muscoli ed ossa, relativi all'utente (come rappresentato in figura sotto)

Messaggi di errore

"----" : compare a display quando la bilancia è sovraccaricata
"LO" : compare a display quando la batteria necessita di essere cambiata
"Err" : compare a display quando la misurazione non è stata effettuata in modo corretto
"Err" : compare a display se la percentuale rilevata di grasso corporeo è inferiore a 5% e quando è superiore a 50%.

Altro

Togliere sempre le scarpe e le calze prima di salire sulla bilancia per effettuare la misurazione della percentuale di grasso e acqua. Assicurasi che la bilancia e i piedi siano sempre ben puliti per una corretta misurazione.
Per assicurare una corretta misurazione, si suggerisce di effettuare la misurazione in orari fissi nella giornata (es: 19:00 - 21:00)

Range valori Body fat, body water, muscoli e ossa

a) Bodyfat

Età	Femmine				Maschi			
	Sottopeso	Peso OK	Sovrappeso	Obeso	Sottopeso	Peso OK	Sovrappeso	Obeso
<=30	5.0-16.90	17.0-22.9	23.0-27.9	28.0-50	5.0-19.9	20.0-29.9	30.0-34.9	35.0-50.0
>30	5.0-17.9	18.0-24.9	25.0-29.9	30.0-50.0	5.0-21.9	22.0-31.9	32.0-36.9	37.0-50.0

b) Body water

Età	Femmine				Maschi			
	Sottopeso	Peso OK	Sovrappeso	Obeso	Sottopeso	Peso OK	Sovrappeso	Obeso
<=30	66.0-54.7	54.6-51.6	51.5-47.8	47.7-13.8	66.0-58.1	58.0-55.0	54.9-51.9	51.8-13.8
>30	66.0-51.6	51.5-48.1	48.0-44.7	44.6-13.8	66.0-55.4	55.3-52.3	52.2-49.2	49.1-13.8

c) Muscoli

Età	Femmine	Maschi
	OK	OK
16-50	> 31	> 38

d) Ossa

Età	Femmine	Maschi
	OK	OK
16-50	> 8	> 10

PULIZIA A MANUTENZIONE

Pulire la piattaforma della bilancia utilizzando un panno morbido. E' possibile utilizzare anche un panno leggermente inumidito con acqua.Non utilizzare sostanze chimiche o abrasive. Dopo aver pulito la piattaforma prima di procedere ad una misurazione, assicurarsi che sia bene asciutta. La superficie se bagnata o umida potrebbe diventare scivolosa. Posizionare sempre la bilancia su una superficie stabile e piana. Evitare tappeti e simili. Evitare di saltare sulla bilancia,di farla cadere e di sottoporla a particolari urti. I meccanismi interni, infatti, sono molto delicati e di precisione e potrebbero danneggiarsi facilmente. Evitare di esporre il prodotto ad onde elettromagnetiche che potrebbero causare la perdita dei dati in memoria. Il venditore non è responsabile in caso di perdita dei dati memorizzati nella bilancia.
Nota: tutte le indicazioni e i disegni si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della stampa del manuale e possono essere soggette a variazioni.

AVVERTENZE

La presente bilancia non è utilizzabile per determinare il peso di oggetti o sostanze nelle transazioni commerciali,per la fabbricazione di medicine, per il calcolo di pedaggi, tariffe, tasse, premi, ammende, remunerazioni, indennità o canoni di tipo analogo determinati in funzione del peso. Questa bilancia BFW è utilizzabile per tenere sotto controllo il proprio peso corporeo, le percentuali di grasso e di acqua e non è utilizzabile per fare diagnosi o trattamenti medici. Valori che possono sembrare insoliti o fuori norma devono sempre essere discussi con il proprio medico.
Al fine di evitare rischi per l'utilizzatore di questo dispositivo, in nessuna circostanza si devono modificare i dosaggi di qualsiasi farmaco o terapia prescritti dal proprio medico basandosi sui dati misurati da questo dispositivo.
Tutte le indicazioni e i disegni si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della stampa del manuale e possono essere soggette a variazioni.

CE Questo articolo è stato progettato e fabbricato nel rispetto di tutte le direttive europee applicabili.

SMALTIMENTO

L'apparecchio, incluse le sue parti removibili e accessori, al termine della vita utile non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani ma in conformità alla direttiva europea 2002/96/EC. Dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. In caso di trasgressione sono previste severe sanzioni. **Le batterie utilizzate da questo apparecchio, alla fine della loro vita utile, vanno smaltite negli appositi raccoglitori.**
NOTA: tutte le indicazioni e i disegni si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della stampa del manuale e possono essere soggette a variazioni.

JC-437 BODY MONITOR

VARIATION OF BODY FAT THROUGHOUT THE DAY

Levels of body hydration, lifestyle and daily habits can influence the detection of the percentage of body fat. A detection performed during the early hours of the morning will calculate a higher percentage of fat because after a long nights sleep, the body tends to be dehydrated. For a more accurate reading and in order to compare different detections it is recommendable to use the product at the same hour of the day and under the same conditions.

Before measuring it is important to remember that:

- The percentage could be lower after having taken a bath
- The percentage could be higher after eating or drinking
- Detections could be irregular during a woman's menstrual cycle
- The percentage of water in our body can be reduced after having been ill or after heavy physical activity, as these conditions make us sweat more than usual.

WHAT IS THE PERCENTAGE OFWATER IN THE BODY?

The percentage of water present in the human body corresponds to the quantity of liquids expressed in a percentage ,according to the total weight of the individual, and it is calculated using a particular scientific formula, also used by expert dieticians. It is important to know that the water inside our body performs a fundamental function and is in all tissue and body organs: approximately 50-65% of our body is made of water. Thanks to these scales it is possible to keep the percentage of water under control, which is fundamental for correct functioning of our body. The percentage value of water present in a healthy individual is as follows:

WOMEN from 45-60%

MEN from 50-65%

VARIATION OF THE PERCENTAGE OFWATER THROUGHOUT THE DAY

To obtain a reliable detection it is recommended to measure the percentage of water in the evening (before dinner) as hydration levels are more normal during this hour of the day. In any case, to relate various measurements it is always recommendable to respect established hours.The percentage of water tends to be lower if detected in the morning and this is because the body dehydrates during sleep and above all because during the night liquids tend to concentrate in the torso (whereas during the day thanks to the force of gravity they spread out in a homogeneous manner). Factors that tend to modify the percentage of water are: sleeping, eating and/or drinking, physical activity, having a bath, consumption of medicines, physical conditions and urination.

WHAT IS MUSCLE MASS?

Muscle mass is defined as the complete volume of muscle of the human body. Themuscle system is the all the tissues that permit the locomotion of the organism itself and the flow of internal organic substances such as blood and food. Control ofmusclemass is especially important for people who have problems with weight and fat. Seeing as the body needs muscle to demolish fat cushions, a reduction of weight can give positive lasting results but only if accompanied by the strengthening of muscles.

WHAT IS BONE MASS?

Bone tissue is a tissue characterised by a noticeable hardness and resistance. Bone tissue makes up bones that

in turn make up the endoskeleton of vertebrates, performing the function of supporting the body, protecting vital organs (as is the case of the rib cage) and together with muscles permit movement. Even though bone structure does not tend to suffer changes that are detectable in short periods of time, it is important to develop and keep your bones healthy by following a balanced diet and performing lots of exercise.

IMPORTANTWARNINGS AND SAFETY RULES

The values obtained by this body fatMonitor are indicative data that for no reason whatsoever should replace a doctor's opinion. Do not forget: self-measuring means control, not diagnosis or treatment. Unusual values should always be discussed with your doctor.

Under no circumstances should you modify the dosage of any medicine prescribed by your doctor.

The scales should not be used by:

- People with pacemakers or any other internal device as the weak electric signal could in fact interfere with correct functioning of the device.
- People with oedema, osteoporosis or fever
- People in dialysis
- If taking medicine for cardiovascular problems
- Pregnant women
- Athletes that practise more than 10 hours of intensive training per week
- People who have a resting pulse frequency that is equal to or below 60 beats per minute.

Only use the scales for the intentions indicated in this instruction manual and exclusively for domestic use. Any other type of use is to be considered improper and therefore dangerous. Check that the appliance is whole and is not damaged before use. If in doubt, do not use the product and consult a specialised after sales centre. To not attempt to repair the product yourself, always go to a specialised after sales centre. To avoid any interference it is recommendable to use the product away from appliances with a strong magnetic field.

Never place the scales on wet or slippery surfaces. Never immerse the product in water and never put it away in a damp place. Always keep the product away from sources of heat, direct sunlight, cutting objects or similar objects. When the appliance is not used for a long time, it is recommendable to remove the battery as leaking of fluids could damage the product. Also, seeing that the quality of batteries varies between models, the warranty does not cover damage caused by any possible leaking of fluids. Never leave the product unattended when children are present and always put it away out of their reach.

FEATURES

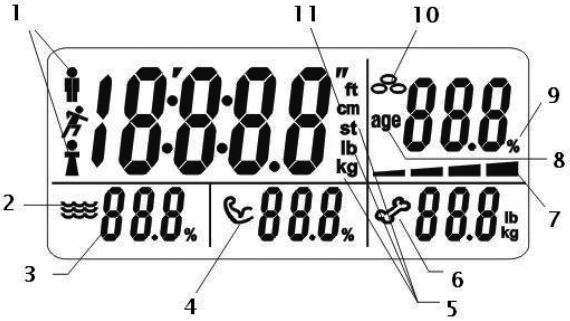
Capacity: 180kg
Division: 0.1kg
Weight unit: kg / lb / st
Function key: ◄, SET, ►, UNIT
Display: REVERSE
Battery: 4xAAA
User No.: 10
Age range: 10-85
Athlete measuring mode
User identification: Identify user automatically according to the last measuring weight
Body fat, water, muscle and bone measuring function
Fat grade indication

Auto on
Auto off function

Use of the buttons

SET button: press to select mode and confirm
Use the arrow buttons to scroll through and program the values.

LCD Display

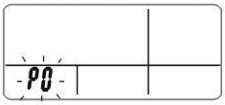


1 - Male/female
2 - % water
3 - User code memory
4 - % muscle
5 - Weight unit of measurement
6 - Bone
7 - Fat indication
8 - Age
9 - Percentage value
10 - % fat
11 - Height unit of measurement

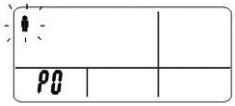
Using the product
Open the battery compartment and insert 4 x AAA batteries, ensuring polarity order is respected. Put the scales on a flat and stable surface (not on a carpet). The scale is pressure activated. Place both feet on the scales to weigh yourself. To change the unit of measurement (you can choose between kg-lb-st) press the Unit button (on the back of the scales). The scales turn off 10 seconds after the weight appears on the display.

Body monitor functions
Press the SET button to program the user data.

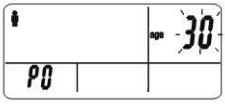
Enter the user data in the following order: user number; gender; age; height.
When all the data are entered, “0.0kg” reappears on the display.



Setting the user number:



Setting the gender and athlete
(male or female, or male athlete or female athlete)



Age: between 10 and 85 years old

Height: between 60 and 220 cm

After entering all the data, set weight calculation mode and stand on the scales to weigh yourself. When the weight is stabilized on the display, the data associated with the user’s body fat, water, muscle and bone appear in the lower part of the display (as shown below).

Error messages

"----" : appears on the display when the scales are overloaded
"LO" : appears on the display when the battery needs to be changed
"Err" : appears on the display when measurement is carried out incorrectly
"Err" : appears on the display if the percentage of body fat calculated is less than 5% or more than 50%.

Other

Always take off your shoes and socks before standing on the scales to measure the percentage of fat and water. Ensure the scales and your feet are always clean for correct measurement. To ensure correct measurement, we suggest carrying out measurement at set times of the day (e.g. 7 pm – 9 pm).

Body fat, water, muscle and bone range

a) The body fat

Age	Female				Male			
	Underfat	Healty	Overfat	Obese	Underfat	Healty	Overfat	Obese
<=30	5.0-16.90	17.0-22.9	23.0-27.9	28.0-50	5.0-19.9	20.0-29.9	30.0-34.9	35.0-50.0
>30	5.0-17.9	18.0-24.9	25.0-29.9	30.0-50.0	5.0-21.9	22.0-31.9	32.0-36.9	37.0-50.0

b) The body water

Age	Female				Male			
	Underfat	Healthy	Overfat	Obese	Underfat	Healthy	Overfat	Obese
<=30	66.0-54.7	54.6-51.6	51.5-47.8	47.7-13.8	66.0-58.1	58.0-55.0	54.9-51.9	51.8-13.8
>30	66.0-51.6	51.5-48.1	48.0-44.7	44.6-13.8	66.0-55.4	55.3-52.3	52.2-49.2	49.1-13.8

c) The body muscle

Age	Female	Male
	Healthy	Healthy
16-50	> 31	> 38

d) The bone

Age	Female	Male
	Healthy	Healthy
16-50	> 8	> 10

CLEANING AND MAINTENANCE

Use a soft cloth to clean the platform. It is also possible to use a slightly dampened cloth.Do not use chemical or abrasive substances. After cleaning the platform make sure it is completely dry before carrying out a measurement. If the surface is wet or damp it could become slippery. Always position the scales on a stable and flat surface. Avoid rugs and similar objects. Avoid jumping on the scales, dropping them or subjecting them to particular knocks. As well as for precision, the internal mechanisms are in fact very delicate, and could easily be damaged. Avoid exposing the product to electromagnetic waves that could cause the loss of data in the memory. The seller is not responsible for loss of data memorised in the scales.

Note: All indications and diagrams are based on the latest information available when the manual was printed and may be subject to change.

WARNINGS

These scales should not to be used to weigh objects or substances in commercial transactions, to produce medicines, to calculate tolls, tariffs, taxes, premiums, fines, remunerations, indemnities or fees of a similar kind determined by weight. These BFW scales are to be used for keeping one's own personal body weight, and percentages of fat and water, under control and are not to be used for making diagnoses or for medical treatment. Values that may seem unusual or outside the norm should always be discussed with your doctor.

In order to avoid danger to the user of this device, the doses of any drug or therapy prescribed by one's own doctor should in no circumstances be modified on the basis of data calculated by this device.

Specifications and designs are based on the latest information available at the time of printing and subject to change without notice.

CE The product is made conforming with all the applicable European regulations.

DISPOSAL

The device (including its removable parts and accessories) must not be disposed of together with municipal waste at the end of its life, but in compliance with European Directive 2002/96/EC. Since it must be handled separately from household waste, either carry it to a separately-collected waste disposal centre for electrical and electronic appliances or give it back to the retailer on purchasing a new device with the same purpose. Any infringement will be severely prosecuted. **The batteries used in this device must be disposed of in the special bins at the end of their life.**

NOTE: Specifications and designs are based on the latest information available at the time of printing and subject to change without notice.

JC-437 BODY MONITOR

VARIATION DU POURCENTAGE DE GRAISSE AU COURS DE LA JOURNÉE

Les niveaux d'hydratation du corps, le style de vie et les habitudes quotidiennes peuvent influencer les relevés des pourcentages de graisse corporelle. Un relevé effectué au cours des premières heures du matin calculera un pourcentage de graisse plus élevé puisque le corps a tendance à être déshydraté après une longue nuit de sommeil. Pour une lecture plus soignée et pour pouvoir comparer différents relevés, nous conseillons d'utiliser le produit à la même heure du jour et dans les mêmes conditions. Avant de prendre les mesures, il est important de ne pas oublier que:

- après avoir pris un bain, le pourcentage peut être plus faible
- après avoir mangé ou bu, le pourcentage peut être plus élevé
- pendant le cyclemenstruel chez la femme, les relevés pourraient être irréguliers
- le pourcentage d'eau de notre organisme peut diminuer après une période de maladie ou après une activité physique importante: ces conditions provoquent en effet une transpiration plus importante que normalement.

QU'EST-CE QUE LE POURCENTAGE D'EAU DANS LE CORPS

Le pourcentage d'eau présent dans le corps humain correspond à la quantité de liquides exprimée en pourcentage, par rapport au poids totale de l'individu et se calcule en fonction d'une formule scientifique particulière, utilisée aussi par les experts diététiciens. Il est important de savoir que l'eau, à l'intérieur de notre organisme, joue un rôle fondamental, elle se trouve dans chaque tissu et organe: notre corps est formé d'environ 50-65% d'eau. Cette balance permet de contrôler le pourcentage d'eau qui est fondamental pour le fonctionnement correct de notre organisme. Les valeurs en pourcentage d'eau présent chez un individu sain sont les suivantes:
FEMMES de 45-60%
HOMMES de 50-65%

VARIATION DU POURCENTAGE D'EAU AU COURS DE LA JOURNÉE

Afin d'obtenir un relevé fiable, nous conseillons de mesurer le pourcentage d'eau le soir (avant le dîner); au cours de cette phase de la journée, les niveaux d'hydratation sont plus réguliers. Dans tous les cas, afin de pouvoir comparer les différentes mesures, nous conseillons de respecter des horaires déterminés. Le pourcentage d'eau a tendance à être inférieur s'il est mesuré le matin parce que le corps se déshydrate pendant le sommeil mais surtout parce que les liquides ont tendance pendant la nuit à se concentrer dans le tronc (au cours de la journée par contre, ils se redistribuent de façon homogène dans le corps grâce aux forces de gravité). Les facteurs qui ont tendance à modifier le pourcentage d'eau sont: dormir, manger et/ou boire, l'activité physique, prendre un bain, prendre des médicaments, les conditions physiques et l'émission d'urine.

QU'EST-CE QUE LA MASSE MUSCULAIRE

La masse musculaire se définit comme le volume total de la musculature de l'être humain. Le système musculaire est l'ensemble des tissus qui permet la locomotion du sujet la circulation des substances organiques internes comme le sang et les aliments. Le contrôle de la masse musculaire est particulièrement important chez les personnes qui présentent des problèmes de poids et de graisse. Étant donné que le corps a besoin desmuscles pour détruire les coussins de graisse,une diminution de poids ne peut avoir de résultats positifs durables que si elle est accompagnée d'une augmentation de la musculature.

QU'EST-CE QUE LA MASSE OSSEUSE

Le tissu osseux est un tissu caractérisé par une considérable dureté et résistance.Le tissu osseux forme les os, qui contribuent à la composition du squelette des vertébrés, qui exerce un fonction de soutien du corps, de protection des organes vitaux (comme dans le cas de la cage thoracique) et permet ainsi, aidé par les muscles, lemouvement. Alors que la structure osseuse n'a pas tendance à subir de changements importants sur une courte période de temps, il est important de développer et de conserver les os sains en suivant une alimentation équilibrée et en faisant beaucoup d'exercice.

MISES EN GARDE IMPORTANTES ET NORMES DE SÉCURITÉ

Les valeurs obtenues de ce Monitor de la graisse corporelle sont des données indicatives et elles ne doivent en aucun cas remplacer l'avis d'un médecin. N'oubliez pas: le relevé personnel signifie contrôle, non diagnostic ou traitement. Les valeurs inhabituelles doivent toujours être discutées avec votre médecin.
En aucun cas, il ne faut modifier les dosages de n'importe quel médicament prescrit par votre médecin.
La balance ne doit pas être utilisée par:
- les porteurs de pacemaker ou de tout autre dispositif interne, le faible signal électrique pourrait, en effet, interférer avec le fonctionnement correct du dispositif
- les personnes souffrant d'oedème, ostéoporose et fièvres
- les personnes en dialyse
- en cas de prise de médicaments pour des problèmes cardiovasculaires
- les femmes enceintes
- les athlètes qui pratiquent plus de 10 heures d'entraînement intensif par semaine
- les personnes ayant une fréquence cardiaque, au repos, égale ou inférieure à 60 battements par minute.

N'utilisez la balance que pour les fonctions indiquées dans ce manuel d'instructions et pour un usage exclusivement domestique. Toute autre utilisation doit être considérée impropre et donc dangereuse. Avant son utilisation, assurez-vous que l'appareil soit en bon état sans dommage visible. En cas de doute, n'utilisez pas le produit et adressez-vous à un centre spécialisé. N'essayez pas de réparer le produit par vous-même mais adressez-vous toujours à un centre spécialisé. Afin d'éviter toute interférence, nous conseillons d'utiliser le produit loin de tout appareil présentant un fort champ magnétique. N'appuyez jamais la balance sur des surfaces mouillées ou glissantes. Ne plongez jamais le produit dans l'eau et ne le placez jamais dans des lieux humides. Gardez toujours le produit loin de toute source de chaleur, des rayons du soleil, de l'humidité, d'objets tranchants et similaires. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, nous conseillons de retirer la batterie car une éventuelle perte de liquide pourrait endommager le produit. D'autre part, étant donné que la qualité des batteries change d'unmodèle à l'autre, la garantie du produit ne couvre pas les dommages causés par une possible perte de liquide. Ne laissez pas le produit sans surveillance en présence d'enfants et gardez-le toujours hors de leur portée.

Caractéristiques

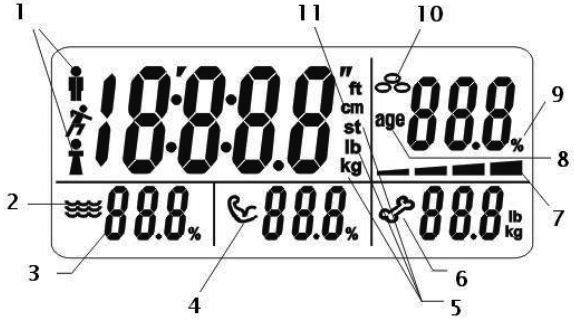
Capacité: 180kg
Division: 0.1kg
Unité de poids: kg / lb / st
Ecran d'affichage: REVERSE
Pile: 4xAAA
Numéro d'utilisateur: 10
Tranche d'âge: 10-85

Mode de mesure Athlète
Identification de l'utilisateur : Identifier automatiquement l'utilisateur en fonction du dernier poids calculé
Fonction de mesure de la graisse, de l'eau, des muscles et des os présents dans le corps
Indication du niveau de graisse
Allumage automatique
Fonction d'extinction automatique

Utilisation des touches

Touche SET: appuyer sur cette touche pour choisir un mode et confirmer
Utiliser les touches flèches pour régler les valeurs.

Écran LCD



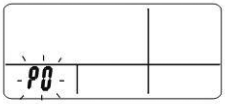
1 - Homme/Femme
2 - % eau
3 - Mémoire code utilisateur
4 - % muscles
5 - Unité de mesure de poids
6 - Os
7 - Indication masse graisseuse
8 - Âge
9 - Valeur en pourcentage
10 - % de masse graisseuse
11 - Unité de mesure de hauteur

Utilisation du dispositif
Ouvrir le compartiment à piles et insérer 4 piles AAA en respectant la polarité. Positionner la balance sur une surface plate et stable (l'installation sur tapis est déconseillée). La balance s'allume en exerçant une pression. Monter avec les deux pieds sur la balance pour calculer le poids. Pour modifier l'unité de mesure (choix

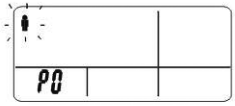
disponibles : kg-lb-st) appuyer sur la touche Unit (située à l'arrière de la balance). Lorsque le poids s'affiche de façon fixe sur l'écran, la balance reste allumée pendant encore 10 secondes puis s'éteint.

Fonction Body monitor

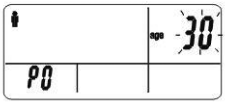
Appuyer sur la touche SET pour procéder à la saisie des informations utilisateur.
Les informations utilisateur sont mémorisées dans l'ordre ci-dessous : Numéro utilisateur ; sexe ; âge ; hauteur.
Une fois toutes les informations saisies, l'indication "0.0kg" apparaît à nouveau sur l'écran.



Sélection du numéro utilisateur:



Sélection sexe et athlète :
(homme ou femme ou homme athlète ou femme athlète)



Âge : de 10 à 85 ans

Hauteur : de 60 à 220 cm

Une fois ces informations saisies, sélectionner le mode pesée et monter sur la balance pour calculer le poids. Lorsque le poids définitif s'affiche, les informations relatives à la masse graisseuse, l'eau, les muscles et les os apparaissent sur la partie inférieure de l'écran (voir figure ci-dessous).

Messages d'erreur

"----" : apparaît sur l'écran lorsque la balance est en surcharge.
"LO" : apparaît sur l'écran lorsque les piles doivent être remplacées.
«Err» : apparaît sur l'écran lorsque le calcul du poids n'a pas été effectué correctement.
«Err» : apparaît sur l'écran si le pourcentage de masse graisseuse détecté est inférieur à 5% ou supérieur à 50%.

Autre

Toujours retirer les chaussures et les chaussettes avant de monter sur la balance pour procéder au calcul en pourcentage de la masse graisseuse et de l'eau. S'assurer que la balance et les pieds sont toujours bien propres afin de garantir un calcul correct.
Pour un calcul précis, il est conseiller de calculer le poids à heures fixes (ex : 19h00 – 21h00)

Fourchette relative à la graisse, à l'eau, aux muscles et aux os présents dans le corps

a) Pourcentage de graisse

Âge	Femme				Homme			
	Poids insuffisant	En bonne santé	Surpoids	Obèse	Poids insuffisant	En bonne santé	Surpoids	Obèse
<=30	5.0-16.90	17.0-22.9	23.0-27.9	28.0-50	5.0-19.9	20.0-29.9	30.0-34.9	35.0-50.0
>30	5.0-17.9	18.0-24.9	25.0-29.9	30.0-50.0	5.0-21.9	22.0-31.9	32.0-36.9	37.0-50.0

b) Pourcentage d'eau dans le corps

Âge	Femme				Homme			
	Poids insuffisant	En bonne santé	Surpoids	Obèse	Poids insuffisant	En bonne santé	Surpoids	Obèse
<=30	66.0-54.7	54.6-51.6	51.5-47.8	47.7-13.8	66.0-58.1	58.0-55.0	54.9-51.9	51.8-13.8
>30	66.0-51.6	51.5-48.1	48.0-44.7	44.6-13.8	66.0-55.4	55.3-52.3	52.2-49.2	49.1-13.8

c) Pourcentage de muscles dans le corps

Age	Female	Male
	Healthy	Healthy
16-50	> 31	> 38

d)Fourchette relative aux os

Âge	Femme	Homme
	En bonne santé	En bonne santé
16-50	> 8	> 10

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Utilisez un chiffon souple pour nettoyer la plate-forme de la balance.Vous pouvez aussi utiliser un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau. N'utilisez pas de substances chimiques ou abrasives. Après avoir nettoyé la plate-forme, avant d'effectuer un relevé, assurez-vous qu'elle soit bien sèche.Si la surface estmouillée ou humide, elle pourrait devenir glissante. Situez toujours la balance sur une surface stable et plate. Évitez tapis et autres. Évitez de sauter sur la balance, de la faire tomber ou de la soumettre à des chocs particuliers. Les mécanismes internes sont, en effet, très délicats et de précision et ils pourraient s'endommager facilement. Évitez d'exposer le produit à des ondes électromagnétiques qui pourraient provoquer la perte des données en mémoire. Le vendeur n'est pas responsable en cas de perte des donnéesmémorisées dans la balance.

Remarque: toutes les indications et les dessins se basent sur les dernières informations disponibles au moment de l'impression de ce manuel et ils peuvent être sujets à variations.

AVERTISSEMENTS GENERAUX

Cette balance n'est pas utilisable pour déterminer le poids d'objets ou de substances dans les transactions commerciales,pour la fabrication de médicaments, pour le calcul de péages, tarifs, taxes,primes,amendes, rémunérations, indemnités ou redevances analogues déterminés selon le poids. Cette balance BFW est utilisable pour contrôler son poids corporel, les pourcentages de graisse et d'eau, et elle n'est pas utilisable pour émettre des diagnostics ou appliquer des traitements médicaux. Il faut consulter son médecin chaque fois que des valeurs semblent insolites ou hors norme.

Afin d'éviter des risques pour l'usager de ce dispositif, il ne faut jamais modifier les dosages des médicaments ou des thérapies prescrits par son médecin sur la base des données mesurées par ce dispositif.

Tous ces renseignements et illustrations se basent sur les informations disponibles aumoment où lemanuel d'instruction a été écrit,donc ils peuvent varier dans tous moments.

CE Le produit a été projeté et fabriqué en respectant toutes les normes européennes applicables.

ECOULEMENT

Quand l'appareil et/ou ses pièces déplaçables ne seront plus utilisables, l'élimination sera effectuée selon les normes en vigueur de la Directive européenne 2002/96/EC et ne devra pas être éliminé dans les ordures urbaines. L'appareil ne doit pas être jeté dans les ordures domestiques,mais dans un centre des récoltes différenciées pour les appareils électriques et électroniques, ou renvoyé au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. En cas d'entorse au règlement, on prévoit des sévères sanctions.

Quand l'appareil ne sera plus utile, les batteries utilisées seront éliminées dans des spéciaux récipients.

NOTE: Tous ces renseignements et illustrations se basent sur les informations disponibles au moment où le manuel d'instruction a été écrit, donc ils peuvent varier dans tous moments.

JC-437 BODY MONITOR

VERÄNDERUNG DES PROZENTSATZES AN KÖRPERFETT IM TAGESVERLAUF

Der Flüssigkeitspegel des Körpers, der Lebensstil sowie die täglichen Gewohnheiten können auf die Erhebung des Prozentsatzes an Körperfett einwirken. Bei einer Erhebung in den frühen Morgenstunden wird es zu einer höheren Berechnung des Prozentsatzes an Körperfett kommen, da der Körper dazu neigt, nach einem langen Schlaf Wasser zu verlieren. Für eine genaue Messung sowie für die Möglichkeit, unterschiedliche Erfassungen zu vergleichen, wird empfohlen, das Produkt zur selben Tageszeit und unter denselben Bedingungen zu verwenden. Bevor eineMessung vorgenommenwird, ist es darumwichtig,darauf zu achten,dass:

- nach dem Bad der Prozentsatz niedriger sein kann
- nach der Aufnahme von Speisen oder Getränken der Prozentsatz höher sein kann
- während des Zyklus der Frau die Erhebungen unregelmäßig sein könnten
- der Prozentsatz anWasser in unseremOrganismus sich nach einer Krankheit oder einer schweren körperlichen Tätigkeit verringern kann: diese Bedingungen führen in der Tat zu einer Schweißproduktion, die größer ist als üblich.

WORUM HANDELT ES SICH BEIM PROZENTSATZ ANWASSER IM KÖRPER

Der Prozentsatz an Wasser im Körper entspricht der in Prozent ausgedrückten Flüssigkeitsmenge im Verhältnis zum Gesamtgewicht einer Person und wird auf der Basis einer besonderen wissenschaftlichen Formel berechnet,welche auch von Diätetikern angewandt wird. Es ist wichtig zu wissen, dass das Wasser in unserem Organismus eine grundlegende Funktion hat und sich in jedem Gewebe und Organ findet: unser Körper besteht aus circa 50-65%Wasser.Dank dieserWaage ist es möglich, den Prozentsatz an Wasser unter Kontrolle zu halten, was für die
reibungslose Arbeitsweise unseres Organismus grundlegend ist. Die Prozentwerte anWasser bei einem gesunden Individuum sind folgende:
FRAUEN von 45-60%
MÄNNER von 50-65%

VERÄNDERUNG DES PROZENTSATZES ANWASSER IM TAGESVERLAUF

Um eine zuverlässige Erhebung zu erhalten, empfiehlt es sich, den Prozentsatz an Wasser abends (vor dem Abendessen) zu messen; zu diesem Tageszeitpunkt sind die Flüssigkeitspegel regelmäßiger. In jedem Fall ist es immer empfehlenswert, bestimmte Uhrzeiten einzuhalten, um die verschiedenen Messungen untereinander ins Verhältnis zu bringen. Der Prozentsatz an Wasser neigt zu niedrigen Werten, wenn er morgens erhoben wird, dies weil der Körper während des Schlafs Flüssigkeit verliert, aber hauptsächlich weil die Flüssigkeiten während der Nacht dazu neigen, sich im Rumpf anzusammeln (während des Tages verteilen sie sich aufgrund der Schwerkraft wieder gleichmäßig im Körper). Die Faktoren, welche zur einer Abweichung des Prozentsatzes führen, sind: Essen und/oder Trinken, ein Bad nehmen, die Einnahme von Medikamenten, die körperlichen Konditionen sowie der Harnabgang.

WORUM HANDELT ES SICH BEI DER MUSLKELMASSE

AlsMuskelmassewird das Gesamtvolumen derMuskulatur desMenschen bezeichnet. Beim Muskelsystem handelt es sich um die Gesamtheit der Gewebe, welche die Bewegungsfunktion des Individuums sowie den Fluss von inneren organischen Substanzen wie Blut und Nahrung ermöglicht. Die Kontrolle der Muskelmasse

ist für Personen, welche Gewichts- und Fettprobleme haben, besonders wichtig. Aufgrund der Tatsache, dass der Körper die Muskeln benötigt, um Fettablagerungen abzubauen, kann eine Gewichtsreduzierung nur dann dauerhafte positive Resultate geben,wenn sie von einer Stärkung der Muskeln begleitet wird.

WORUM HANDELT ES SICH BEI DER KNOCHENMASSE

Das Knochengewebe ist durch eine bemerkenswerte Härte undWiderstandsfähigkeit gekennzeichnet. Das Knochengewebe bildet die Knochen, welche das Skelett der Wirbeltiere formen, wobei es die Aufgabe hat, den Körper zu tragen, die lebenswichtigenOrgane zu schützen (wie zumBeispiel den Brustkorb) und zusammen mit den Muskeln die Bewegung zu ermöglichen.Während die Knochenstruktur nicht dazu neigt, innerhalb eines kurzen Zeitraums feststellbaren Veränderungen unterworfen zu sein, ist es wichtig, dass Sie Ihre Knochen entwickeln und gesund erhalten, indemSie sich ausgewogen ernähren und viele Übungenmachen.

WICHTIGE HINWEISE UND SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

DieWerte,welche über diesen Monitor bezüglich des Körperfetts erhalten werden, sind nicht verbindliche Daten und dürfen auf keinen Fall die ärztliche Meinung ersetzen. Vergessen Sie nicht: eine selbständige Messung bedeutet Kontrolle, nicht Diagnose oder Behandlung. UngewöhnlicheWerte müssen immer mit dem eigenen Arzt besprochen werden. Die Dosierung eines jeden vom eigenen Arzt verschriebenen Medikamentes darf unter keinen Umständen verändert werden.

DieWaage darf nicht verwendet werden bei:

- Trägern von Schrittmachern oder anderen inneren Geräten; das schwache elektrische Signal könnte in der Tat den korrekten Betrieb des Gerätes beeinträchtigen
- Personen, die unter Ödemen,Osteoporose oder Fieber leiden
- Dialysepatienten
- der Einnahme von Medikamenten für Herz – Kreislauf - Erkrankungen
- Schwangeren
- Athleten, welche mehr als 10 Stunden wöchentlich ein intensives Training absolvieren
- denjenigen, welche eine Herzfrequenz im Ruhezustand aufweisen, die bei 60 oder weniger Schlägen pro Minute liegt. Verwenden Sie dieWaage nur für die in diesem Bedienungshandbuch angezeigten Zwecke und ausschließlich zum Hausgebrauch. Jede andere Verwendung ist als unangemessen und demzufolge gefährlich zu betrachten. Vor der Verwendung absichern,dass das Gerät unversehrt ohne sichtbare Defekte ist. Im Zweifelsfall das Gerät nicht verwenden und sich an einen Kundendienst wenden. Nicht versuchen, das Produkt selbst zu reparieren, sondern sich immer an einen Kundendienst wenden. Um eine jede Störung zu vermeiden, empfiehlt es sich, das Produkt entfernt von starken Magnetfeldern zu verwenden. DieWaage nie auf nassen oder glatten Oberflächen verwenden. Das Produkt niemals in Wasser eintauchen und nie an feuchten Orten aufbewahren. Das Produkt immer von Wärmequellen, Sonneneinstrahlung, Schneidutensilien und ähnlichem entfernt aufbewahren. Wenn der Apparat für eine längere Zeit nicht benutzt wird empfiehlt es sich, die Batterie zu entfernen, da ein mögliches Auslaufen von Flüssigkeit das Produkt beschädigen könnte. Weil die Qualität der Batterie zudem vomModell abhängt,deckt die Garantie keine Schäden ab, welche durch ein mögliches Auslaufen von Flüssigkeit verursacht würde. Das Produkt in Anwesenheit von Kindern nicht unbeaufsichtigt lassen und es immer außerhalb von deren Reichweite aufbewahren.

Eigenschaften

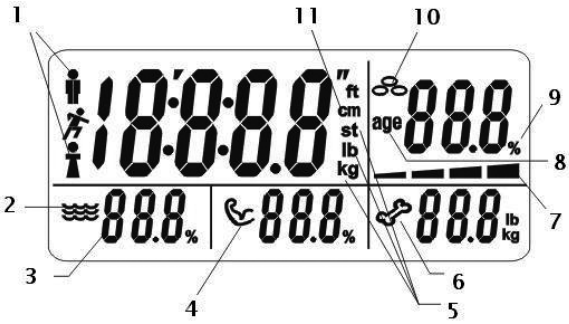
Kapazität: 180 kg

Einteilung: 0,1kg
Gewichtseinheit: kg/lb/st
Anzeige: REVERSE
Batterie: 4 x AAA
Benutzeranzahl: 10
Altersbereich: 10 -85
Sportler-Messmodus
Benutzererkennung: automatische Benutzererkennung anhand der letzten Gewichtsmessung
Körperfett-, Wasser-, Muskel- und Knochen-Messfunktion
Angabe des Fettanteils
Einschaltautomatik
Abschaltautomatik

Tastenbenutzung

SET-Taste: Taste drücken, um Modus zu wählen und um diesen zu bestätigen.
Mit den Pfeiltasten die Werte einstellen.

LCD-Display

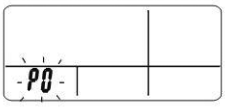


1 - Mann/Frau
2 - % Wasser
3 - Speicherung des Nutzerkodes
4 - % Muskelmasse
5 - Maßeinheit für Gewicht
6 - Knochen
7 - Körperfett-Angabe
8 - Alter
9 - Prozentwert

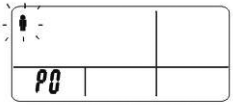
10 - % Körperfett
11 - Maßeinheit für Größe

Nutzung des Geräts
Batteriefach öffnen und 4 AAA-Batterien mit der richtigen Polausrichtung einlegen. Waage auf stabile ebene Fläche stellen (von Teppichen als Unterlage wird abgeraten). Die Waage schaltet sich durch Druckausübung ein. Mit beiden Füßen auf die Waage steigen, um das Gewicht zu ermitteln. Um die Maßeinheit zu ändern (kg-pd-st), drücken Sie die Unit-Taste (auf der Unterseite der Waage). Nach Anzeige des Gewichts auf dem Display, schaltet sich die Waage nach 10 Sekunden automatisch aus.

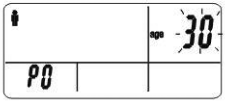
Body-Monitor Funktionen
SET-Taste drücken, um die Nutzerdaten einzustellen. Die Reihenfolge für die Eingabe der Nutzerdaten lautet wie folgt: Nutzer-Nummer; Geschlecht; Alter; Größe. Nach Eingabe der Daten werden auf dem Display erneut „0.0 kg“ angezeigt.



Einstellung Nutzer-Nummer:



Einstellung Geschlecht und Athlet
(Mann oder Frau, bzw. Athlet oder Athletin)



Alter: 10 bis 85 Jahre

Größe: 60 bis 220 cm

Nach Eingabe der Daten, Waage auf Gewichtsermittlungsmodus einstellen. Anschließend zur Ermittlung des Gewichts auf die Waage stellen. Sobald sich das Gewicht auf dem Display stabilisiert hat, erscheinen am unteren Teil des Displays Informationen zur Kontrolle des Körperfetts, Wassergehalt, Muskelmasse und Knochen des jeweiligen Nutzers (s. Abbildung unten).

Fehlermeldungen
"----" : Waage wurde mit zu viel Gewicht belastet
"LO" : Batterie muss ausgetauscht werden
"Err" : Messung wurde nicht korrekt durchgeführt
"Err" : Prozentualer Körperfett-Anteil ist niedriger als 5% oder höher als 50%.

Sonstiges
Bitte immer ohne Schuhe und Strümpfe auf die Waage steigen, um die Messung des Körperfett- und Wassergehalts durchzuführen. Bitte darauf achten, dass die Waage und die Standfüße stets sauber sind, um eine korrekte Messung zu gewährleisten. Des Weiteren wird geraten, sich stets zur selben Zeit zu wiegen, um eine korrekte Messung zu gewährleisten (z. B. 19 - 21 Uhr).

Körperfett-, Wasser-, Muskel- und Knochenmasse-Messbereich
a) Körperfettanteil

Alter	Weiblich				Männlich			
	Zu niedrig	Gesund	Zu hoch	Fettleibig	Zu niedrig	Gesund	Zu hoch	Fettleibig
<=30	5.0-16.90	17.0-22.9	23.0-27.9	28.0-50	5.0-19.9	20.0-29.9	30.0-34.9	35.0-50.0
>30	5.0-17.9	18.0-24.9	25.0-29.9	30.0-50.0	5.0-21.9	22.0-31.9	32.0-36.9	37.0-50.0

b) Körperwasseranteil

Alter	Weiblich				Männlich			
	Zu niedrig	Gesund	Zu hoch	Fettleibig	Zu niedrig	Gesund	Zu hoch	Fettleibig
<=30	66.0-54.7	54.6-51.6	51.5-47.8	47.7-13.8	66.0-58.1	58.0-55.0	54.9-51.9	51.8-13.8
>30	66.0-51.6	51.5-48.1	48.0-44.7	44.6-13.8	66.0-55.4	55.3-52.3	52.2-49.2	49.1-13.8

c) Körpermuskelmasseanteil

Alter	Weiblich	Männlich
	Gesund	Gesund
16-50	> 31	> 38

d) Knochenmasse

Alter	Weiblich	Männlich
	Gesund	Gesund
16-50	> 8	> 10

REINIGUNG UNDWARTUNG

Die Plattform derWaage mit einem weichen Tuch reinigen. Es kann auch ein leicht angefeuchtetes Tuch verwendet werden. Keine chemischen Substanzen oder Scheuermittel verwenden. Nach der Reinigung der Plattformund vor der Messung überprüfen,dass diese gut getrocknet ist.Die Oberfläche könnte,wenn sie nass oder feucht ist, glatt werden. Die Waage immer auf einer stabilen und ebenen Oberfläche abstellen. Teppiche und ähnliche sind nicht empfehlenswert. Vermeiden Sie, auf die Waage zu springen, sie fallen zu lassen und sie extremen Stößen auszusetzen. Die inneren Mechanismen sind sehr empfindlich und hochpräzise und könnten leicht beschädigt werden. Vermeiden Sie es, das Produkt elektromagnetischen Strahlungen auszusetzen, welche einen Verlust der gespeicherten Daten verursachen könnten. Der Händler haftet nicht für den Verlust von in derWaage gespeicherten Daten.

Anmerkung: alle Hinweise sowie die Zeichnungen beziehen sich auf die zuletzt verfügbaren Informationen zu dem Zeitpunkt, zu welchem das Handbuch gedruckt wurde, und können Veränderungen unterworfen sein.

WARNUNGEN

Die hier präsentierte Waage wird nicht zur Bestimmung des Gewichts von Objekten oder Substanzen die Gegenstand im Handel mit Medikamenten, für die Berechnung von Gebühren, Tarifen, Steuern, Prämien, Schadensersatz, Vergütungen, Zuschüssen oder Gebühren in Abhängigkeit von Gewicht, verwendet.

Diese BFW-Waage wird zur Kontrollierung des eigenen Körpergewichts und zur Ermittlung des prozentualen Fett- undWasseranteils verwendet. Sie wird nicht für medizinische Diagnosen oder Behandlungen verwendet. Werte, welche als ungewöhnlich oder außerhalb der Norm erscheinen, müssen immer mit dem Hausarzt besprochen werden.

Um am Ende jedes Risiko für den Verwender des Apparates zu vermeiden, darf unter keinen Umständen, die vom Hausarzt verschriebene Dossierung von Medikamenten oder Therapien, aufgrund von durch den Apparat gemessenen Daten, verändert werden.

Alle die Anleitungen und die Bilder sind auf dem letzten Druck gebracht und können einiger Veränderung unterliegen.

CE Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit sämtlichen anzuwendenden europäischen Richtlinien

entworfen und hergestellt worden.

ENTSORGUNG

Das Gerät darf einschließlich seiner abnehmbaren Teile und des Zubehörs nach dem Ende des Nutzungszeitraums nicht im städtischen Müll entsorgt werden, sondern muss gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/CE entsorgt werden. Da es getrennt vom Hausmüll behandelt werden muss, muss es an eine getrennte Sammelstelle für Elektrogeräte gebracht oder dem Einzelhändler zum Zeitpunkt des Erwerbs eines ähnlichen Neugeräts übergeben werden. Im Falle eines Verstoßes
finden schwere Strafen Anwendung.

Die von diesem Gerät genutzten Batterien müssen am Ende ihres Nutzungszeitraums in den entsprechenden Behältern entsorgt werden.

HINWEIS: alle Angaben und Zeichnungen basieren auf den aktuellsten Informationen, die zum Zeitpunkt des Drucks des Handbuches zur Verfügung standen und können verändert werden.

JC-437 BODY MONITOR

VARIACIÓN DEL PORCENTAJE DE GRASA DURANTE EL DÍA

Los niveles de hidratación del cuerpo, el estilo de vida y los hábitos diarios pueden influir en las mediciones de los porcentajes de grasa corporal. Una medición efectuada en las primeras horas de la mañana calculará un porcentaje de grasa más alto ya que el cuerpo tiende a estar deshidratado después de una larga noche de sueño. Para una lectura más precisa y para poder comparar diferentes mediciones, se aconseja utilizar el producto a lamisma hora del día y en lasmismas condiciones. Antes de proceder a la medición es importante recordar que:

- después de haberse bañado, el porcentaje puede ser más bajo
- después de haber comido o bebido, el porcentaje puede ser más alto
- durante el ciclo menstrual de la mujer, las mediciones podrían ser irregulares
- el porcentaje de agua de nuestro organismo puede disminuir después de una enfermedad o de una actividad física pesada: estas condiciones inducen a una sudoración superior a la normal.

QUÉ ES EL PORCENTAJE DE AGUA EN EL CUERPO

El porcentaje de agua presente en el cuerpo humano corresponde a la cantidad de líquidos expresada en porcentaje, en relación al peso total del individuo y se calcula en base a una especial fórmula científica, utilizada también por dietistas expertos. Es importante saber que el agua, en el interior de nuestro organismo, realiza una función fundamental, se encuentra en todos los tejidos y órganos: nuestro cuerpo está formado por aproximadamente el 50-65% de agua. Gracias a esta báscula se puede tener bajo control el porcentaje de agua que es fundamental para el correcto funcionamiento de nuestro organismo. Los valores en porcentaje de agua presente en un individuo sano son los siguientes:

MUJERES desde el 45-60%
HOMBRES desde el 50-65%

VARIACIÓN DEL PORCENTAJE DE AGUA DURANTE EL DÍA

Para obtener una medición fiable, se aconseja medir el porcentaje de agua por la noche (antes de la cena); en esta franja del día los niveles de hidratación son más regulares. De cualquier manera, para poner en relación las varias medidas, se aconseja respetar determinados horarios. El porcentaje de agua tiende a ser inferior si se mide por la mañana, ya que el cuerpo se deshidrata durante el sueño, pero sobre todo porque durante la noche los líquidos tienden a concentrarse en el tronco (en cambio, durante el día se redistribuyen homogéneamente en el cuerpo gracias a la fuerza de la gravedad). Los factores que tienden amodificar el porcentaje de agua son: el sueño, la comida o bebida, la actividad física, tomar un baño, tomar medicamentos, las condiciones físicas y la micción.

QUÉ ES LA MASA MUSCULAR

Se define comomasamuscular el volumen total de lamusculatura del ser humano. El sistemamuscular es el conjunto de tejidos que permite la locomoción del sujeto y el desplazamiento de sustancias orgánicas como la sangre y la comida. El control de la masa muscular es especialmente importante para personas que tienen problemas de peso y de grasa. Dado que el cuerpo necesita los músculos para eliminar las acumulaciones de grasa, una reducción de peso puede tener un resultado positivo solo si se acompaña de una potenciación de la musculatura.

QUÉ ES LA MASA ÓSEA

El tejido óseo es un tejido caracterizado por una notable dureza y resistencia. El tejido óseo forma los huesos, que forman el esqueleto de los vertebrados, realizando una función de sostén del cuerpo, de protección de los órganos vitales (como en el caso de la caja torácica) y permitiendo, junto a los músculos, el movimiento. Mientras que la estructura ósea no tiende a sufrir cambios detectables en un periodo breve de tiempo, es importante que desarrolle y mantenga sus huesos sanos siguiendo una alimentación equilibrada y haciendo mucho ejercicio.

IMPORTANTES ADVERTENCIAS Y NORMAS DE SEGURIDAD

Los valores que se obtienen desde este monitor de la grasa corporal son datos indicativos y no deben por ninguna razón sustituir una opinión médica. No olvide: auto-medición significa control, no diagnóstico o tratamiento.
Los valores insólitos deben consultarse siempre con su médico.
En ninguna circunstancia se deben modificar las dosificaciones de cualquier fármaco prescrito por su médico.
La báscula no debe ser utilizada por:
- portadores de marcapasos y cualquier dispositivo interior, la débil señal eléctrica podría interferir con el correcto funcionamiento del dispositivo
- personas afectadas por edemas, osteoporosis y fiebre
- personas en diálisis
- si se toman fármacos para problemas cardiovasculares
- mujeres embarazadas
- atletas que practican más de 10 horas de entrenamiento intensivo semanal
- los que tienen una frecuencia cardiaca, en reposo, igual o inferior a 60 pulsaciones por minuto

Utilizar la báscula solo para los objetivos indicados en este manual de instrucciones y para uso exclusivamente doméstico.Cualquier otra utilización debe considerarse inadecuadas y por lo tanto peligrosa. Antes de la utilización asegurarse de que el aparato esté íntegro sin daños visibles. En caso de duda no utilice el producto y diríjase a un centro especializado. No intentar reparar el producto solo, diríjase siempre a un centro especializado. Para evitar cualquier interferencia se aconseja utilizar el producto lejos de herramientas con un fuerte campo magnético. No apoyar nunca la báscula en superficies mojadas o que resbalen. No introducir nunca el producto en agua y no colocarlos nunca en lugares húmedos. Volver a colocar siempre el producto lejos de fuentes de calor, de los rayos del sol, de objetos cortantes y parecidos. Cuando no se usa el aparato durante mucho tiempo, es aconsejable quitar la batería ya que una posible pérdida de líquido podría dañar el producto. Además, dado que la calidad de las baterías varía de modelo a modelo, la garantía del producto no cubre los daños causados por una posible pérdida de líquido. No dejar el producto sin protección en presencia de niños y guardarlo siempre lejos de su alcance.

Características

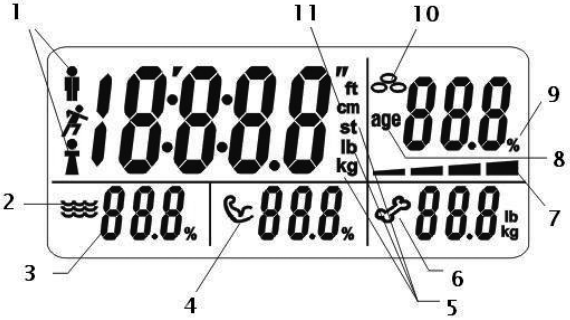
Peso máximo: 180 kg
Variación: 0,1kg
Unidad de peso: kg / lb / st
Pantalla: REVERSE
Pilas: 4xAAA
Número de usuarios: 10
Intervalo de edad: 10-85
Modo de peso de atleta

Identificación del usuario: se identifica al usuario automáticamente según la última medición de peso
Función de medición de la grasa corporal, porcentaje de agua, masa muscular y ósea
Indicación del nivel de grasa
Encendido automático
Función de apagado automático

Uso de los botones

Botón SET: pulsar para elegir la modalidad y para confirmar
Moverse con los botones flecha para establecer los valores.

Pantalla LCD



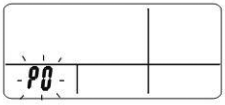
1 - Hombre/mujer
2 - % agua
3 - Memoria código usuario
4 - % músculos
5 - Unidad de medida de peso
6 - Huesos
7 - Indicación grasa
8 - Edad
9 - Valor porcentual
10 - % grasa
11 - Unidad de medida de altura

Uso del producto
Abra el compartimento destinado a las pilas e introduzca 4 pilas AAA respetando las polaridades indicadas. Coloque la balanza en una superficie llana y estable (se desaconsejan las alfombras). La siguiente balanza se

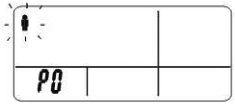
enciende a presión. Suba con los dos pies a la balanza para comprobar el peso. Si quiere cambiar la unidad de medida (que puede seleccionar entre kg-lb-st) pulse el botón Unit (que se encuentra en la parte posterior de la balanza). Una vez que el peso aparece en la pantalla la balanza se apaga a los 10 segundos.

Funciones body monitor

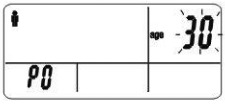
Pulse el botón SET para empezar a determinar los datos del usuario.
El orden de introducción de los datos del usuario es el siguiente: número de usuario; sexo; edad; altura
Una vez introducidos los datos la pantalla muestra de nuevo «0.0 kg».



Determinación del número de usuario:



Determinación de sexo y atleta
(hombre o mujer, hombre atleta o mujer atleta)



Edad: de 10 a 85 años

Altura: de 60 a 220 cm

Una vez introducidos los datos ponga la balanza en la modalidad de determinación del peso y suba a ella para pesarse. Cuando el peso que aparece en la pantalla se estabilice aparecerá en la parte inferior de esta la información referente al control de la grasa corporal, del agua, de los músculos y de los huesos del usuario (tal y como aparece en la imagen inferior)

Mensajes de error

"----" : Aparece en la pantalla cuando la balanza está sobrecargada
«LO»: Aparece en la pantalla cuando hay que cambiar la pila
«Err»: Aparece en la pantalla cuando la medida no se ha realizado de forma correcta
«Err»: Aparece en la pantalla en caso de que el porcentaje de grasa corporal sea inferior a 5% o superior a 50%.

Información complementaria

Quítese siempre los zapatos y los calcetines antes de subir a la balanza para efectuar la medida del porcentaje de grasa y de agua. Asegúrese de que tanto la balanza como los pies estén siempre limpios a fin de que la medida sea correcta. Para asegurar una medida correcta se sugiere que esta se realice a unas horas fijas durante el día (por ejemplo: 19:00 – 21:00)

Porcentaje de grasa corporal, agua, masa muscular y ósea

a) Índice de grasa corporal

Edad	Mujer				Varón			
	Delgadez	Normal	Sobrepeso	Obesidad	Delgadez	Normal	Sobrepeso	Obesidad
<=30	5.0-16.90	17.0-22.9	23.0-27.9	28.0-50	5.0-19.9	20.0-29.9	30.0-34.9	35.0-50.0
>30	5.0-17.9	18.0-24.9	25.0-29.9	30.0-50.0	5.0-21.9	22.0-31.9	32.0-36.9	37.0-50.0

b) Índice de agua corporal

Edad	Mujer				Varón			
	Delgadez	Normal	Sobrepeso	Obesidad	Delgadez	Normal	Sobrepeso	Obesidad
<=30	66.0-54.7	54.6-51.6	51.5-47.8	47.7-13.8	66.0-58.1	58.0-55.0	54.9-51.9	51.8-13.8
>30	66.0-51.6	51.5-48.1	48.0-44.7	44.6-13.8	66.0-55.4	55.3-52.3	52.2-49.2	49.1-13.8

c) Índice de masa muscular

Alter	Weiblich	Männlich
	Gesund	Gesund
16-50	> 31	> 38

d) Intervalo de masa ósea

Alter	Weiblich	Männlich
	Gesund	Gesund
16-50	> 8	> 10

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpiar la plataforma de la báscula utilizando un paño suave. Se puede utilizar también un paño ligeramente humedecido con agua. No utilizar sustancias químicas o abrasivas. Después de haber limpiado la plataforma antes de efectuar una medición, asegurarse de que esté bien seca. La superficie si está mojado o húmeda puede resbalar. Colocar siempre la báscula en una superficie estable y plana. Evitar alfombras y otros.

Evitar saltar en la báscula, hacer que se caiga y someterla a golpes fuertes. Los mecanismos internos son muy delicados y de precisión y podrían dañarse fácilmente. Evitar exponer el producto a ondas electromagnéticas que podrían causar la pérdida de los datos en memoria. El vendedor no es responsable en caso de pérdida de los datos memorizados en la báscula.

Nota: todas las indicaciones y los diseños se basan en las últimas informaciones disponibles en el momento de la impresión del manual y pueden estar sujetas a variaciones.

ADVERTENCIAS GENERALES

Esta balanza no es utilizable para determinar el peso de objetos o sustancias en las transacciones comerciales, para la fabricación de medicinas, para el cálculo de peajes, tarifas, tasas, primas,multas, remuneraciones, indemnizaciones o cuotas de tipo análogo determinados según el peso. Esta balanza BFW es utilizable para tener bajo control su peso corpóreo, los porcentajes de grasa y agua, y no es utilizable para emitir diagnósticos o aplicar tratamientos médicos. Consultar su médico en caso de valores que puedan parecer insólitos o fuera de norma. **A fin de evitar riesgos para el usuario de este dispositivo, nunca modificar las dosificaciones de cualquier fármaco o terapia prescritos por su médico basándose en los datos medidos por este dispositivo.** Las especificaciones y planes están basado en la última información disponibile en el momento de impresion y pueden sujetarse a cambios sin previo aviso.

CE Este artículo ha sido diseñado y fabricado conformemente a todas las directivas europeas aplicables

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

El aparato, incluidas sus partes extraíbles y accesorios, al final de la vida útil no debe ser colocado junto a los residuos urbanos sino según la normativa de la Directiva europea 2002/96/EC. Al tener que diferenciarlo de los residuos domésticos, debe ser llevado en un centro de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos o bien devuelto al vendedor cuando se compra un nuevo aparato.

Las baterías utilizadas por este aparato, al final de su vida útil, deben ser colocadas en los contenedores habilitados para ello.

NOTA: todas las indicaciones y los dibujos se basan en las ultimas informaciones disponibles en el momento de la impresión del manual y pueden ser sujetas a variaciones.

JC-437 BODY MONITOR

VARIAÇÃO DA PERCENTAGEM DE GORDURA DURANTE O DIA

Os níveis de hidratação do organismo, o estilo de vida e os hábitos quotidianos podem influenciar as porcentagens de gordura corpórea. Se for avaliada nas primeiras horas da manhã a percentagem de gordura será mais alta porque o organismo tem tendência a estar desidratado depois de uma longa noite de sono. Para uma leitura mais acurada e para poder comparar diversos resultados, aconselha-se utilizar o produto na mesma hora do dia e nas mesmas condições. Antes de efectuar a medição é importante lembrar que:

- a percentagem pode ser mais baixa depois do banho;
- a percentagem pode ser mais alta depois de ter ingerido alimentos e ou bebidas;
- os resultados poderiam ser irregulares durante o ciclo menstrual;
- a percentagem de água do nosso organismo pode diminuir depois de um período de doença ou depois de uma intensa atividade física: na verdade, estas condições induzem a uma perspiração maior do que o normal.

O QUE É A PERCENTAGEM DE ÁGUA NO ORGANISMO

A percentagem de água presente no corpo humano corresponde à quantidade de líquidos expresso em percentagem em relação ao peso total do indivíduo e é calculada com base em uma especial fórmula científica, utilizada também pelos dietistas profissionais. É importante saber que a água no interior do nosso organismo desenvolve uma função fundamental e é encontrada em todos os tecidos e órgãos: o nosso corpo é formado por aproximadamente 50-65% de água. Graças a esta balança, é possível ter sob controle a percentagem de água que é fundamental para o correcto funcionamento do nosso organismo. Os valores em percentagem da água presente no organismo de um indivíduo são sempre os seguintes:

MULHERES de 45-60%
HOMENS de 50-65%

VARIAÇÃO DA PERCENTAGEM DE ÁGUA DURANTE O DIA

Para obter um resultado confiável, aconselha-se medir a percentagem de água à noite (antes do jantar); neste período do dia os níveis de hidratação são mais regulares.De qualquer modo, para colocar em relação às várias medidas, é sempre aconselhável respeitar determinados horários. A percentagem de água tem tendência a ser inferior se for medida de manhã. Isto ocorre porque o corpo se desidrata durante o sono mas, acima de tudo, porque durante a noite os líquidos tendem a concentrar-se no tronco (durante o dia se redistribuem homogeneamente no corpo graças à força da gravidade).Os fatores que tendem a modificar a percentagem de água são: sono, ingestão de alimentos e líquidos, atividade física, banho, remédios, condições físicas e a micção.

O QUE É A MASSA MUSCULAR

É definida como massa muscular o volume total da musculatura do ser humano. O sistema muscular é o conjunto de tecidos que permite a locomoção do sujeito e o deslizamento das substâncias orgânicas internas, como sangue e alimento. O controlo da massa muscular é especialmente importante para pessoas que possuem problemas de peso e gordura. Dado que o corpo necessita de músculos para demolir os acúmulos de gordura, a redução de peso pode dar resultados positivos e duradouros somente se for acompanhado de um potenciamento da musculatura.

O QUE É MASSA ÓSSEA

O tecido ósseo é um tecido caracterizado por uma notável dureza e resistência. O tecido ósseo forma os ossos que ajudam a construir o esqueleto dos vertebrados, desenvolvendo a função de sustentar o corpo, proteger os órgãos vitais (como no caso da caixa toráxica) e permitir omovimento junto comosmúsculos. A estrutura óssea não tende a sofrer notáveis mudanças em breve espaço de tempo e é importante desenvolver e manter os vossos ossos saudáveis seguindo uma alimentação equilibrada e fazendo muito exercício físico.

IMPORTANTES ADVERTÊNCIAS E NORMAS DE SEGURANÇA

Os valores que podem ser obtidos com este Monitor de gordura corpórea são dados indicativos e **não devem por nenhum motivo substituir um parecer médico.** Não esquecer: auto-medição significa controlo, não diagnose ou tratamento. Os valores irregulares devem sempre ser discutidos com o próprio médico.

Sob nenhuma circunstância devem ser modificadas as dosagens de qualquer tipo de remédio prescrito pelo próprio médico.

A balança não deve ser utilizada por:

- portadores demarca-passo (pacemaker) ou de qualquer outro tipo de dispositivo interno.O débil sinal eléctrico poderia interferir com o correcto funcionamento do dispositivo;
- pessoas com osteoporose e febre;
- pessoas em diálise;
- em caso de assunção de remédios por problemas cardiovasculares;
- mulheres grávidas;
- atletas que praticam mais de 10 horas de treinamento intensivo semanal;
- para as pessoas que possuem uma frequência cardíaca, a repouso, igual ou abaixo de 60 batidas por minuto.

Utilizar a balança somente para o uso indicado nestemanual de instrução, comuso exclusivamente doméstico. Qualquer outro tipo de utilização deve ser considerado impróprio e, de consequência, perigoso.

Antes da utilização, certificar-se de que o aparelho esteja íntegro e não apresente danos visíveis. Em caso de dúvida não utilizar o produto e nunca tente conserta-lo sozinho;dirigirse exclusivamente a um centro especializado. Para evitar qualquer interferência aconselha-se utilizar o produto longe de equipamentos com um forte campo magnético. Nunca apoiar a balança em superfícies molhadas ou escorregadias. Nunca mergulhar o produto na água e não levá-lo em locais húmidos. Recolocar sempre o produto longe das fontes de calor, raios de sol, objectos cortantes e similares. Quando o aparelho não for utilizado por muito tempo é aconselhável retirar as pilhas porque uma possível perda de liquido poderia danificar o produto. Além disso, como a qualidade das pilhas varia de modelo a modelo, a garantia do produto não cobre os danos causados por uma possível perda de liquido. Manter o produto sempre longe do alcance das crianças e nunca deixá-lo inobservado se houver crianças ao redor.

Características

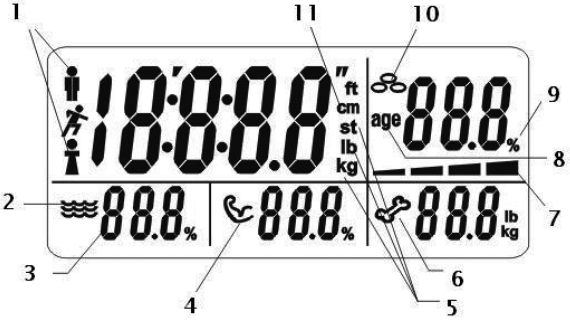
Capacidade: 180kg
Divisão: 0,1kg
Unidade de peso: kg / lb / st
Visor: REVERSE
Pilhas: 4xAAA
Nº. de Utilizador: 10
Amplitude etária: 10-85
Modo de medição de atleta

Identificação de utilizador: Identificar utilizador automaticamente segundo a última medição de peso
Função de medição da gordura corporal, da percentagem de água, massa muscular e óssea
Indicação de grau de gordura
Ligação automática
Função desligar automático

Utilização das teclas

Tecla SET: premir para escolher a modalidade e para confirmar
Movimentar-se mediante as teclas de setas a fim de definir os valores.

Visor LCD



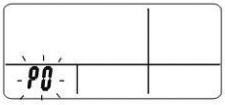
Homem/mulher
% de água
Memória de código de utilizador
% de músculo
Unidade de medida de pesagem
Ossos
Indicação de gordura
Idade
Valor percentual
% de gordura
Unidade de medida de altura

Utilização do produto
Abrir o compartimento das pilhas e inserir 4 pilhas AAA, respeitando as polaridades indicadas. Posicionar a balança sobre uma superfície plana e estável (desaconselham-se tapetes/carpetes). A balança acende-se subsequentemente à pressão. Subir com ambos os pés para cima da balança para efeitos de detecção do peso.

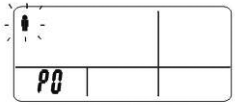
Se pretender alterar a unidade de medida (seleccionável entre kg-lb-st) premir a tecla Unit (que se situa na parte posterior da balança). Assim que o peso for exibido no visor, a balança apaga-se após 10 segundos.

Funções body monitor

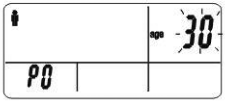
Premir a tecla SET para iniciar a definição dos dados do utilizador.
A ordem de inserção dos dados é a seguinte: número de utilizador; sexo; idade; altura.
Concluída a inserção dos dados, o visor volta a exibir "0.0kg"



Definição do número de utilizador:



Definição de sexo e atleta
(homem ou mulher ou atleta masculino ou atleta feminino)



Idade: dos 10 aos 85 anos

Altura: de 60 a 220 cm

Uma vez inseridos os dados, definir a balança para a modalidade de detecção de peso e subir para cima desta a fim de pesar-se. Quando o peso constante no visor tiver estabilizado, na parte inferior do visor aparecem as informações relativas à monitorização da gordura corporal, da água, músculos e ossos, relativos ao utilizador (conforme ilustrado na figura abaixo)

Mensagens de erro

"----": aparece no visor quando a balança está sobrecarregada
"LO": aparece no visor quando a pilha necessita de ser substituída
"Err": aparece no visor quando a medição não foi efectuada de forma correcta
"Err": aparece no visor se o percentual detectado de gordura corporal for inferior a 5% e quando é superior a 50%.

Outro

Descalçar sempre os sapatos e despir as calças antes de subir para a balança a fim de efectuar a medição do percentual de gordura e água. Certifique-se que a balança e os pés estão sempre bem limpos para uma medição correcta. Para certificar-se de uma medição correcta, sugerimos que efectue a medição em horários fixos do dia (por exemplo: 19:00 – 21:00)

Gordura corporal, percentagem de água, massa muscular e óssea

a) O índice de gordura corporal

Idade	Mulher				Homem			
	Magra	Saudável	Excesso de peso	Obesa	Magra	Saudável	Excesso de peso	Obesa
<=30	5.0-16.90	17.0-22.9	23.0-27.9	28.0-50	5.0-19.9	20.0-29.9	30.0-34.9	35.0-50.0
>30	5.0-17.9	18.0-24.9	25.0-29.9	30.0-50.0	5.0-21.9	22.0-31.9	32.0-36.9	37.0-50.0

b) O índice de água corporal

Idade	Mulher				Homem			
	Magra	Saudável	Excesso de peso	Obesa	Magra	Saudável	Excesso de peso	Obesa
<=30	66.0-54.7	54.6-51.6	51.5-47.8	47.7-13.8	66.0-58.1	58.0-55.0	54.9-51.9	51.8-13.8
>30	66.0-51.6	51.5-48.1	48.0-44.7	44.6-13.8	66.0-55.4	55.3-52.3	52.2-49.2	49.1-13.8

c) O índice de massa muscular corporal

Idade	Mulher	Homem
	Saudável	Saudável
16-50	> 31	> 38

d) A massa óssea

Idade	Mulher	Homem
	Saudável	Saudável
16-50	> 8	> 10

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpar a plataforma da balança utilizando um pano macio. É possível utilizar também um pano levemente humedecido com água. Não utilizar substâncias químicas ou abrasivas. Depois de limpar a plataforma, antes de efectuar umamedição, certificar-se de que a mesma esteja bem seca. Se a superfície estiver molhada ou húmida poderia tornar-se escorregadia. Posicionar a balança sempre em uma superfície estável e plana. Evitar tapetes e similares. Evitar batidas, quedas e pulos sobre a balança. Os mecanismos internos e de precisão são muito delicados e poderiam danificar-se facilmente. Evitar expor o produto à ondas electromagnéticas que poderiam causar perdas de dados na memória. O vendedor não é responsável em caso de perda de dados memorizados na balança.

Nota: todas as indicações e os desenhos são baseados nas últimas informações disponíveis no momento da impressão do manual e podem ser sujeitas a variações.

AVISOS GERAIS

Esta balança não tem que ser utilizada para estabelecer o peso de objectos ou substâncias nas transações comerciais, e nem sequer para fabricar medicamentos, ou para calcular portagens, tarifas, prémios, coimas, indemnizações ou montantes de tipo análogo determinados com base no peso. Esta balança BFW é utilizável para controlar o peso do corpo, as percentagens de gordura e de água, mas não tem que ser utilizada para fazer diagnósticos ou tratamentos médicos. Os valores que podem parecer inusuais ou fora dos patrões têm que ser sempre discutidos com o médico pessoal. **Com o fim de se evitarem riscos para os utilizadores deste dispositivo, em nenhuma circunstância tem que se modificar a dosagem de qualquer medicamento ou terapia indicados pelo médico pessoal, baseando-se nos dados medidos por este dispositivo.** Todas as instruções e os desenhos baseiam-se nas informações disponíveis na altura da impressão do guia e podem eventualmente ser alteradas.

CE Este produto foi projectado e fabricado cumprindo todas as directivas europeias vigentes.

ELIMINAÇÃO

O aparelho, incluídas as suas partes removíveis e acessórios, no fim da vida útil não deve ser eliminado juntamente com o lixo urbano mas de acordo com a directriz europeia 2002/96/EC.Devendo ser tratado separadamente do lixo doméstico, tem de ser entregue a um centro de recolha diferenciada para aparelhos eléctricos e electrónicos ou reentregue ao revendedor altura da compra de um novo aparelho equivalente. Em caso de transgressão são previstas sanções severas.

As baterias utilizadas por este aparelho, no fim da sua vida útil, terão de ser deitadas nos recolhedores específicos.

NOTA: todas as instruções e os desenhos baseiam-se nas informações disponíveis na altura da impressão do guia e podemeventualmente ser alteradas.

JC-437 ВЕЗНА ЗА КОНТРОЛ НА ТЯЛОТО

ВАРИРАНЕ НА СЪОТНОШЕНИЕТО НА МАЗНИНИ В ТЕЧЕНИЕ НА ДЕНЯ

Нивото на хидратиране на тялото, начинът на живот и всекидневните навици могат да повлияят върху измерването на съотношението на телесните мазнини. Измерване, извършено в първите часове на деня, ще изчисли по-високо съотношение на мазнини, тъй като тялото е склонно да се дехидратира след дългата нощ, прекарана в сън. За по-точно изчисление
и за да можете да съпоставяте различните измервания, ви препоръчваме да използвате уреда в един и същ час на деня, както и при еднакви условия. Затова преди да преминете към измерването, е важно да не забравяте, че:
- след като сте се изкъпали, съотношението може да бъде по-ниско
- след хранене или пиене съотношението може да бъде по-високо
- по време на менструалния цикъл на жената изчисленията може да не са точни
-съотношението на вода в нашия организъм може да намалее след период на болест или след тежка физическа дейност: тези обстоятелства в действителност водят до по-силно изпотяване в сравнение с нормалните условия.

КАКВО ПРРЕДСТАВЛЯВА СЪОТНОШЕНИЕТО НА ВОДА В ТЯЛОТО?

Съотношението на водата, налична в човешкото тяла отговаря на количеството течности, изразено в проценти, в сравнение с общото тегло на индивида и се изчислява въз основа на специална научна формула, използвана също и от специалистите диетолози. Важно е да се знае, че водата в нашия организъм изпълнява основна функция, налична е във всяка тъкан и всеки орган: нашето тяло е съставено от около 50-65% вода. Благодарение на тази везна, е възможно да се контролира съотношението на вода, което е от основно значение за правилното функциониране на нашия организъм. Стойностите в проценти на водата, налична в тялото на даден индивид, са следните:
ЖЕНИ от 45-60%
МЪЖЕ от 50-65%

ВАРИРАНЕ НА СЪОТНОШЕНИЕТО НА ВОДА В ТЕЧЕНИЕ НА ДЕНЯ

За да получите надеждно измерване, ви препоръчваме да измервате съотношението на вода вечер (преди вечеря); в този интервал на деня нивата на хидратация са по-равномерни. Все пак, с цел да можете да съпоставяте различните измервания, винаги е препоръчително да спазвате определените часове. Съотношението на водата е склонно да бъде по-ниско, ако се измерва сутрин, това е така, защото тялото се обезводнява по време на сън, но най-вече, защото течностите през нощта са склонни да се събират в торса (докато през деня се разпределят отново равномерно в тялото, благодарение на силата на земното притегляне). Факторите, които често променят съотношението на водата, са: сънят, хранене и/или пиене, физическа активност, къпане, приемане на лекарства, физическо състояние и уриниране.

КАКВО ПРЕДСТАВЛЯВА МУСКУЛНАТА МАСА

Като мускулна маса се определя общият обем на мускулатурата в човешкото тяло. Мускулната система е комбинация от тъкани, която прави възможна двигателната дейност на индивида, както и преминаването на вътрешните органични вещества, като например кръвта и храната. Контролът на мускулната маса е особено важен за хора, които имат проблеми с теглото си и с мазнините. Тъй като тялото се нуждае от

мускулите, за да раздробява „възглавничките" от мазнина, намаляването на теглото може да даде трайни положителни резултати, ако е придружено от подсилване на мускулатурата.

КАКВО ПРЕДСТАВЛЯВА КОСТНАТА МАСА

Костната тъкан се характеризира със значителна трайност и издръжливост. Костната тъкан образува костите, които съставят скелета на прешлените, като изпълняват функцията на поддържане на тялото, на предпазване на жизненоважните органи (като например гръдния кош) и прави възможни, заедно с мускулите, двигателните дейности. Докато костната структура не се поддава лесно на промени, които могат да се установяват краткосрочно, е важно да развивате и поддържате вашите кости здрави, като следвате уравновесено хранене и практикувате много движение.

ВАЖНИ ПРАВИЛА ЗА СИГУРНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Стойностите, които се измерват от този апарат за следене на телесните мазнини, са приблизителни и **не бива по никаква причина да заместват мнението на лекаря**. Не забравяйте: саморъчно измерване означава контрол, а не диагноза или лечение. Необичайни стойности трябва да бъдат винаги обсъждани с личния лекар. **При никакви обстоятелства не трябва да променяте дозировките на каквото и да е лекарство, предписано от личния лекар.**

Везната не бива да бъде използвана от:

-хора с пейсмейкър или каквото и да е вътрешно устройство, слабият електрически сигнал би могъл да наруши правилното функциониране на устройството

- хора, страдащи от едема, остеопороза и с висока температура
- хора на диализа
- в случай на приемане на лекарства за сърдечносъдови проблеми
- бременни жени
- атлети, които практикуват повече от 10 часа на интензивна тренировка на седмица
- тези, които имат сърдечен ритъм, в спокойно състояние, равен или по-нисък от 60 удара в минута.

Използвайте везната само за целите, описани в настоящото ръководства за употреба и само за домашна употреба. Всеки друг вид употреба ще се счита за неподходящ и поради това - за опасен. Преди употреба проверете дали уредът изглежда цялостен без видими повреди. Ако се съмнявате, не използвайте уреда и се свържете със специализиран технически сервиз. Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами, а се обръщайте винаги към специализиран технически сервиз. За да избегнете интерференция, ви препоръчваме да използвате уреда далеч от оборудване със силно магнитно поле. Никога не поставяйте везната върху мокри или хлъзгави повърхности. Никога не потапяйте уреда във вода и не го оставяйте на влажни места. Винаги оставяйте уреда далеч от източници на топлина, от слънчеви лъчи, от режещи предмети и други подобни. Когато уредът не се използва за продължителен период, е препоръчително да извадите батерията, тъй като евентуално изтичане на течност би могло да го повреди. Освен това, тъй като качеството на батериите варира за различните модели, гаранцията на уреда не покрива щетите, предизвикани от възможно изтичане на течност.

Никога не оставяйте уреда без надзор в присъствието на деца и го прибирайте винаги на място, далеч от техния обсег.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Почиствайте платформата на везната, като използвате мека кърпа. Възможно е да използвате и кърпа,

леко навлажнена с вода. Не използвайте химични или абразивни вещества. След като сте почистили платформата преди да започнете измерване, се уверете, че тя е добре подсушена. Мокра или влажна повърхност може да стане хлъзгава. Поставяйте везната винаги върху стабилна и равна повърхност. Избягвайте килими и подобни на тях материали. Избягвайте да скачате върху везната, да я изпускате и да я подлагате на силни удари. Факт е, че вътрешните механизми са много деликатни и прецизни, поради което биха могли да се увредят лесно. Избягвайте да излагате уреда на електромагнитни вълни, които биха могли да причинят загуба на данните в паметта. Продавачът не носи отговорност в случай на загуба на запаметените данни във везната. **Забележка**: Всички указания и фигури се основават на най-новите налични данни към момента на отпечатване на ръководството и може да бъдат променяни.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Тази везна не може да се използва за определянето на теглото на предмети или вещества при търговски операции, за производството на лекарства, за изчисляване на налози, тарифи, такси, премии, изменения, възнаграждения, дългове или данъци от подобен тип, определяни в зависимост от теглото. Тази везна BFW може да се използва за следене на собственото телесно тегло, на съотношенията на мазнини и вода, като не може да се използва за поставяне на диагнози или медицински лечения. Стойности, които ви се струват необичайни или извън нормата, трябва да бъдат обсъждани винаги с личния лекар.

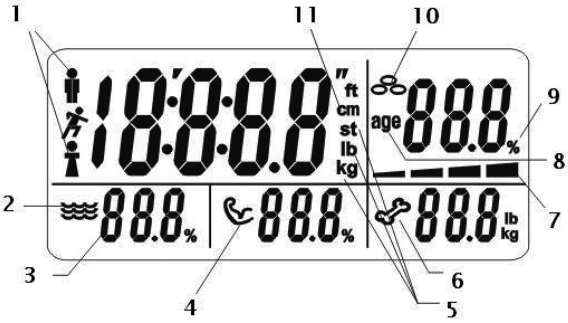
За да се избегнат рискове за ползвателя на този уред, при никакви обстоятелства не бива да се променят дозите на които и да са лекарства или терапии, предписани от личния лекар, въз основа на данните, измерени от този уред.

Функции
Капацитет: 180 кг
Разделение: 0,1 кг
Мерна единица: кг / фунта
Дисплей: REVERSE
Батерия: 4xAAA
Брой потребители: 10
Възрастова група: 10~85
Режим на измерване на атлети
Идентификация на потребителя: Идентифицира потребителя автоматично въз основа на последно измереното тегло
Функция за измерване на телесни мазнини, вода, мускулна маса и костна маса
Индикация на степента на мазнините
Автоматично включване или натиснете
Функция за автоматично изключване

Използване на бутоните

Бутон SET: Натиснете, за да изберете режима и да потвърдите
При задаване на стойностите, за движение използвайте бутоните със стрелка.

LCD дисплей



1 - Мъж/жена
2 - % вода
3 - Памет за код на потребителя
4 - % мускули
5 - Мерна единица за тегло
6 - Кости
7 - Индикация за мазнини
8 - Възраст
9 - Стойност в проценти
10 - % мазнини
11 - Мерна единица за височина

Експлоатация на уреда

Отворете отделението за батерии и поставете 4 батерии AAA, като спазвате посоченото разположение на полюсите.

Поставете везната върху равна и стабилна повърхност (килимите не са препоръчителни). Тази везна се включва при натиск. За измерване на теглото, стъпете върху везната с двата крака.

Ако желаете да промените мерната единица (възможност за избор между kg-фунт-st), натиснете бутона Unit (който се намира от задната страна на везната).

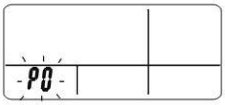
Щом теглото остане изписано на дисплея, везната се изключва след 10 секунди.

Функции контрол на тялото

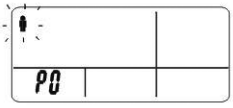
Натиснете бутона SET, за да започнете въвеждането на данните на потребителя.

Редът за въвеждане на данните е следният: номер на потребителя; пол ; възраст ; височина.

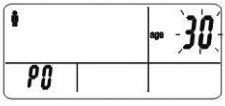
След въвеждането на данните, дисплеят се връща на показание “0.0kg”



Въвеждане на номера на потребителя :



Въвеждане на пол и «спортист»
(мъж или жена, мъж спортист или жена спортистка



Възраст : от 10 до 85 години

Височина : от 60 до 220 cm

Щом въведете данните, настройте везната в режим отчитане на теглото и стъпете върху нея, за да се претеглите. Когато показанието за теглото се стабилизира на дисплея, в долната му част се появяват данните за контрола на телесните мазнини, водата, мускулите и костите за съответния потребител (както е показано на фигурата по-долу).

Съобщения за грешка

"----" : Появява се на дисплея, когато везната е претоварена
"LO" : Появява се на дисплея, когато се налага смяна на батерията
"Err" : Появява се на дисплея, когато измерването не е извършено правилно

“Err” : Появява се на дисплея ако отчетеното процентно съдържание на телесни мазнини е под 5%, както и когато е над 50%.

Друго

Преди да стъпите върху везната за измерване на процентното съдържание на мазнини и вода, винаги събувайте обувките и чорапите си

Уверете се, че везната и краката са чисти, за да може да извършите правилно измерване.

За гарантиране на правилно измерване, препоръчваме измерванията да се извършват винаги в определени часове на деня (напр. 19:00 – 21:00)

Диапазон на телесни мазнини, вода, мускули и кости

a) Съотношение на телесните мазнини (%)

Възраст	Жена				Мъж			
	Прекалено слаб	Здрав	Наднормено тегло	Затлъстяване	Прекалено слаб	Здрав	Наднормено тегло	Затлъстяване
<=30	5.0-16.90	17.0-22.9	23.0-27.9	28.0-50	5.0-19.9	20.0-29.9	30.0-34.9	35.0-50.0
>30	5.0-17.9	18.0-24.9	25.0-29.9	30.0-50.0	5.0-21.9	22.0-31.9	32.0-36.9	37.0-50.0

b) Съотношение на съдържанието на вода в тялото

Възраст	Жена				Мъж			
	Прекалено слаб	Здрав	Наднормено тегло	Затлъстяване	Прекалено слаб	Здрав	Наднормено тегло	Затлъстяване
<=30	66.0-54.7	54.6-51.6	51.5-47.8	47.7-13.8	66.0-58.1	58.0-55.0	54.9-51.9	51.8-13.8
>30	66.0-51.6	51.5-48.1	48.0-44.7	44.6-13.8	66.0-55.4	55.3-52.3	52.2-49.2	49.1-13.8

c) Съотношение на мускулна маса в тялото

Възраст	Жена	Мъж
	Здрав	Здрав
16-50	> 31	> 38

d) Съотношение на костна маса

Възраст	Жена	Мъж
	Здрав	Здрав
16-50	> 8	> 10

CE Този артикул е проектиран и произведен в съответствие с всички приложими европейски директиви.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

В края на полезния си живот уредът, включително и неговите свалящи се части и принадлежности, не бива да бъде изхвърлян заедно с битовите отпадъци, а в съответствие с европейската директива 2002/96/ЕО. Тъй като е необходимо да се третира отделно от домакинските отпадъци, той трябва да бъде занесен в център за разделно събиране на електрически и електронни уреди, или да бъде върнат на търговския представител при закупуването на нов уред от същия тип. В случай на неспазване на тези разпоредби се предвиждат строги санкции.

Използваните за този уред батерии трябва да бъдат изхвърляни в съответните пунктове за събиране в края на техния полезен живот.

ЗАБЕЛЕЖКА: Всички указания и изображения се базират на най-скорошната информация, налична към момента на отпечатване на ръководството и могат да подлежат на промени.

JC-437 BODY MONITOR

MODIFICAREA PROCENTULUI DE GRĂSIME ÎN TIMPUL ZILEI

Nivelul de hidratare a corpului, stilul de viaţă şi obiceiurile zilnice, pot avea influenţă asupra rezultatelor procentului de grăsime corporală. O măsurare efectuată în primele ore ale dimineţii, va calcula un procent de grăsime mai mare deoarece corpul tinde să fie deshidratat după o noapte lungă de somn. Pentru o citire mai precisă şi pentru a putea compara diferitele rezultate, vă sfătuim să utilizaţi produsul la aceeaşi oră în fiecare zi şi în aceleaşi condiţii. Înainte de a efectua măsurarea este important prin urmare să ţineţi cont de următoarele:

- după ce aţi făcut baie, procentul poate fi mai scăzut
- după ce aţi mâncat sau băut, procentul poate fi mai mare
- în timpul ciclului menstrual al femeii, măsurările ar putea fi neregulate
- procentul de apă al organismului poate scădea după o perioadă de boală sau după o activitate fizică intensă: aceste condiţii produc o transpiraţie mai abundentă în comparaţie cu stările normale.

CE REPREZINTĂ PROCENTUL DE APĂ DIN CORP

Procentul de apă prezent în corpul uman corespunde cantităţii de lichide exprimată în procente, în raport cu greutatea totală a individului şi este calculat pe baza unei formule ştiinţifice specifice, utilizată şi de experţii dieteticieni. Este important să ştiţi că apa din organismul dumneavoastră are o funcţie fundamentală şi se află în orice ţesut şi organ: corpul nostru este format din circa 50-65% apă. Mulţumită acestui cântar puteţi ţine sub control procentul de apă care este fundamental pentru funcţionarea corectă a organismului nostru. Valorile procentuale de apă prezente în corpul unui individ sănătos sunt următoarele:

FEMEI de la 45-60%
BĂRBAŢI de la 50-65%

MODIFICAREA PROCENTULUI DE APĂ ÎN TIMPUL ZILEI

În scopul de a obţine o măsurare de încredere, vă sfătuim să vă măsuraţi procentul de apă seara (înainte de cină); în cadrul acestui orar nivelul de hidratare este mai regulat. În orice caz, pentru a putea compara diferitele măsurări, vă sfătuim să respectaţi întotdeauna orele stabilite. Procentul de apă tinde să fie inferior dacă este determinat dimineaţa, aceasta se întâmplă deoarece corpul se dezhidratează în timpul somnului dar mai ales deoarece lichidele tind să se concentreze în trunchi în timpul nopţii (în timpul zilei sunt redistribuite omogen în corp mulţumită forţelor de gravitaţie). Factorii ce tind să modifice procentul de apă sunt: somnul, consumarea de mâncare şi / sau băuturi, activitatea fizică, dacă faceţi baie, consumarea de medicamente, stările fizice şi urinarea.

CE ESTE MASA MUSCULARĂ

Este definit ca masă musculară volumul total al musculaturii fiinţei umane. Sistemul muscular este ansamblul de ţesuturi ce permite mişcarea subiectului şi transferul substanţelor organice interne cum ar fi sângele şi mâncarea. Controlul masei musculare este foarte important pentru persoanele care au probleme cu greutatea şi grăsimea. Deoarece corpul are nevoie de muşchi pentru a sparge pernuţele de grăsime, o reducere a greutăţii ar putea avea rezultate pozitive de durată numai dacă este însoţită de o creştere a musculaturii.

CE ESTE MASA OSOASĂ

Ţesutul osos este un ţesut caracterizat de o duritate şi rezistenţă semnificativă. Ţesutul osos formează oasele, care constituie scheletul vertebratelor, având funcţia de a susţine corpul, de protecţie a organelor vitale (cum ar fi cazul

cutiei toracice) şi permiţând împreună cu muşchii, mişcarea. În timp ce structura osoasă nu tinde să sufere schimbări observabile într-o perioadă scurtă de timp, este important să vă dezvoltaţi oasele şi să le menţineţi sănătoase adoptând o alimentaţie echilibrată şi făcând multă mişcare.

AVERTISMENTE IMPORTANTE ŞI STANDARDE DE SIGURANŢĂ

Valorile care se obţin cu ajutorul acestui Monitor pentru grăsimea corporală sunt date informative **şi nu trebuie să înlocuiască în niciun caz părerea medicului**. Nu uitaţi: auto-măsurarea înseamnă control, nu diagnostic sau tratament. Valorile neobişnuite trebuie discutate întotdeauna cu medicul personal. **Nu trebuie în nici un caz să modificaţi dozajul oricărui medicament prescris de medicul personal**.

Cântarul nu trebuie utilizat de către:

- purtătorii de pacemaker sau de oricare alt dispozitiv intern, semnalul electric slab ar putea să interfereze cu funcţionarea corectă a dispozitivului
- persoane cu edem, osteoporoză şi febră
- persoane ce fac dializă
- persoane care iau medicamente pentru probleme cardiovasculare
- femeile însărcinate
- atleţi care practică mai mult de 10 ore de antrenament intensiv pe săptămână
- cei care au o frecvenţă cardiacă, în repaus, egală sau sub 60 de bătăi pe minut.

Utilizaţi cântarul numai în scopul indicat în acest manual de instrucţiuni şi numai acasă. Orice altă utilizare trebuie considerată nepotrivită şi, în consecinţă, periculoasă. Înainte de utilizare asiguraţi-vă că aparatul este integru fără daune vizibile. - În cazul în care aveţi dubii, nu utilizaţi produsul şi adresaţi-vă unui centru specializat. Nu încercaţi să reparaţi produsul singuri, adresaţi-vă mereu unui centru specializat. În scopul evitării oricărei interferenţe, vă sfătuim să utilizaţi produsul departe de echipamente cu un câmp magnetic puternic. Nu puneţi cântarul niciodată pe suprafeţe ude sau alunecoase. Nu introduceţi niciodată produsul în apă şi nu îl aşezaţi niciodată în locuri umede. Întotdeauna depozitaţi produsul departe de surse de căldură, de razele soarelui, de obiecte ascuţite şi de altele asemănătoare.

Când aparatul nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată de timp, vă sfătuim să scoateţi bateria deoarece o posibilă pierdere de lichid ar putea deteriora produsul. De asemenea, deoarece calitatea bateriilor diferă de la model la model, garanţia produsului nu acoperă daunele cauzate de o posibilă pierdere de lichid. Nu lăsaţi produsul nesupravegheat în prezenţa copiilor şi nu-l ţineţi niciodată la îndemâna lor.

CURĂŢARE ŞI DEZINFECTARE

Curăţaţi platforma cântarului utilizând o cârpă moale. Puteţi utiliza şi o cârpă uşor umezită cu apă. Nu utilizaţi substanţe chimice sau abrazive. După ce aţi curăţat platforma înainte de a efectua o cântărire, asiguraţi-vă că este bine uscată. Dacă suprafaţa este udă sau umedă poate deveni alunecoasă. Poziţionaţi întotdeauna cântarul pe o suprafaţă plană şi stabilă. Evitaţi covoarele şi altele asemănătoare. Evitaţi sărirea pe cântar, nu-l lăsaţi să cadă şi nu-l loviţi. Mecanismele interne sunt foarte delicate şi de precizie şi pot fi deteriorate uşor. Evitaţi expunerea produsului la unde electromagnetice care ar putea cauza pierderea datelor din memorie. Vânzătorul nu este responsabil în caz de pierdere a datelor memorate de cântar.

Notă: toate indicaţiile şi desenele se bazează pe ultimele informaţii disponibile în momentul editării manualului şi pot suferi modificări.

AVERTISMENTE

Acest cântar nu poate fi utilizat pentru a determina greutatea obiectelor sau substanţelor în tranzacţiile comerciale,

pentru fabricarea medicamentelor, pentru calcularea dărilor, tarifelor, taxelor, premiilor, amenzilor, remunerărilor, indemnizaţiilor sau chiriilor de tip analog determinate în funcţie de greutate. Acest cântar BFW poate fi utilizat pentru a ţine sub control greutatea corporală, procentul de grăsime şi de apă şi nu poate fi utilizat pentru diagnosticare sau tratamente medicale. Valorile ce pot părea neobişnuite sau în afara standardelor trebuie discutate întotdeauna cu medicul personal.

În scopul evitării riscurilor faţă de utilizatorul acestui dispozitiv, nu trebuie în niciun caz modificate dozele oricărui medicament sau terapii indicate de propriul medic bazându-vă pe datele măsurate cu acest dispozitiv.

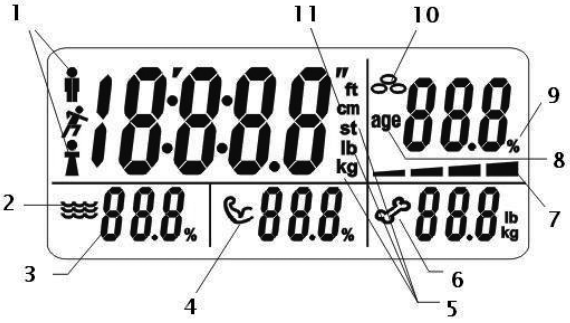
Caracteristici

Capacitate: 180kg
Diviziune: 0,1kg
Afişaj: REVERSE
Baterie: 4xAAA
Nr. utilizator: 10
Gamă de vârstă: 10-85
Mod de măsurare pentru atleţi
Identificarea utilizatorului: Identificarea automată a utilizatorului în funcţie de ultima greutate măsurată
Funcţie de măsurare a grăsimii corporale, apei, muşchilor şi oaselor
Indicarea procentului de grăsime
Pornire automată
Funcţie de stingere automată

Utilizarea butoanelor

Buton SET: apăsaţi pentru a alege opţiunile şi pentru a confirma
Mişcaţi-vă cu ajutorul butoanelor săgeată pentru a introduce valorile.

Ecran LCD



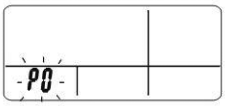
1 - Bărbat / femeie
2 - % apă
3 - Memorie cod utilizator
4 - % muşchi
5 - Unitate de măsură greutate:
6 - Oase
7 - Indicare grăsime
8 - Vârstă:
9 - Valoare procentuală
10 - % grăsime
11 - Unitate de măsură înălţime:

Utilizarea produsului

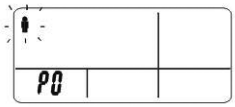
Deschideţi capacul compartimentului pentru baterii şi introduceţi 4 baterii AAA, respectând polaritatea indicată.
Poziţionaţi cântarul pe o suprafaţă plană şi stabilă (nu vă sfătuim să-l poziţionaţi pe covor). Cântarul următor se aprinde prin apăsare. Urcaţi-vă cu amândouă picioarele pe cântar pentru a determina greutatea.
Dacă doriţi să schimbaţi unitatea de măsură (se poate alege între kg-lb-st), apăsaţi butonul Unit (care se găseşte în partea din spate a cântarului).
După ce greutatea a rămas afişată pe ecran, cântarul se stinge după 10 secunde.

Funcţii body monitor

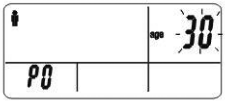
Apăsaţi butonul SET pentru a începe introducerea datelor utilizatorului.
Ordinea introducerii datelor utilizatorului este următoarea: număr utilizator, sex, vârstă, înălţime.
După finalizarea introducerii datelor, ecranul va afişa „0.0kg”.



Introducerea numărului de utilizator:



Introducerea sexului şi înălţimii
(bărbat sau femeie sau bărbat înălţime sau femeie înălţime



Vârstă: de la 10 la 85 de ani

Înălţime: de la 60 la 220 cm

După ce aţi introdus datele, stabiliţi modalităţile cântarului de prelevare a greutăţii şi urcaţi-vă pe aparat pentru a vă cântări. Când greutatea de pe ecran s-a stabilizat, în partea inferioară a ecranului apar informaţiile referitoare la monitorizarea grăsimii corporale, a apei, musculaturii şi oaselor utilizatorului (cum apar în figura de mai jos)

Mesaje de eroare
"----" : apare pe ecran când cântarul este supraîncărcat
"LO" : apare pe ecran când bateria trebuie să fie schimbată
"Err" : apare pe ecran când măsurătoarea nu a fost efectuată corect
"Err" : Apare pe ecran dacă procentul prelevat de grăsime corporală este mai mic de 5% şi când este mai mare de 50%.

Altele
Scoateţi-vă întotdeauna pantofii şi şosetele înainte de a vă urca pe cântar pentru a efectua măsurarea a procentului de grăsime şi de apă.
Asiguraţi-vă că picioarele şi cântarul sunt mereu curate pentru o măsurare corectă.
Pentru a asigura o măsurătoare corectă, se recomandă să fie realizată la aceeaşi oră din zi (ex: 19:00 – 21:00)

Interval al grăsimii corporale, apei, muşchilor şi oaselor

a) Procentul de grăsime corporală

Vârstă	Femeie				Bărbat			
	Sub greutatea ùnormală	Sănătos	Peste greutatea normală	Obez	Sub greutatea ùnormală	Sănătos	Peste greutatea normală	Obez
<=30	5.0-16.90	17.0-22.9	23.0-27.9	28.0-50	5.0-19.9	20.0-29.9	30.0-34.9	35.0-50.0
>30	5.0-17.9	18.0-24.9	25.0-29.9	30.0-50.0	5.0-21.9	22.0-31.9	32.0-36.9	37.0-50.0

b) Procentul de apă corporală

Vârstă	Femeie				Bărbat			
	Sub greutatea ùnormală	Sănătos	Peste greutatea normală	Obez	Sub greutatea ùnormală	Sănătos	Peste greutatea normală	Obez
<=30	66.0-54.7	54.6-51.6	51.5-47.8	47.7-13.8	66.0-58.1	58.0-55.0	54.9-51.9	51.8-13.8
>30	66.0-51.6	51.5-48.1	48.0-44.7	44.6-13.8	66.0-55.4	55.3-52.3	52.2-49.2	49.1-13.8

c) Procentul de musculatură corporală

Vârstă	Femeie	Bărbat
	Sănătos	Sănătos
16-50	> 31	> 38

d) Intervalul masei osoase

Vârstă	Femeie	Bărbat
	Sănătos	Sănătos
16-50	> 8	> 10

CE Produsul este fabricat conform tuturor reglementărilor aplicabile din Europa.

EVACUAREA

Dispozitivul (inclusiv părţile detaşabile şi accesoriile) nu trebuie evacuat împreună cu deşeurile municipale la sfârşitul duratei de viaţă, ci în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/EC. Întrucât trebuie tratat separat de deşeurile menajere, fie duceţi dispozitivul la un centru de colectare separată a deşeurilor pentru aparatele electrice şi electronice, fie îl returnaţi comerciantului la achiziţionarea unui nou dispozitiv cu acelaşi scop. Orice încălcare va fi urmărită cu stricteţe în justiţie.

OBSERVAŢIE: Specificaţiile şi modelele au la bază cele mai noi informaţii disponibile la momentul tipăririi şi se supun modificărilor fără preaviz.

JC-437 TEST MONITOR

A TESTZSÍR SZÁZALÉKARÁNYÁNAK VÁLTOZÁSA A NAP FOLYAMÁN

A test hidratációs szintje, az életvitel és a hétköznapi szokások befolyásolhatják a testzsír százalékarányának mérését. A kora reggeli órákban végzett mérés során a testzsír százaléka magasabb lesz, mert a test – a hosszú éjszakai pihenő után - hajlamos a dehidratálásra. A pontosabb mérés és a mérések összehasonlítása érdekében célszerű a mérést a napnak mindig ugyanabban az időpontjában és azonos körülmények között elvégezni. A mérés megkezdése előtt ne feledje, hogy:
-fürdést követően a testzsír százalékaránya alacsonyabb lehet
-étkezés vagy ivás után a testzsír százalékaránya magasabb lehet
-menstruációs ciklus során a mérések lehetnek szabálytalanok
- betegség vagy nehéz fizikai tevékenység után a test víztartalma csökkenhet: ezek a körülmények a normálisnál nagyobb izzadást eredményeznek.

MI A TESTBEN LÉVŐ VÍZ SZÁZALÉKOS ARÁNYA

Az emberi testben lévő víz százalékaránya megfelel az egyén összsúlyához viszonyított folyadékmennyiség százalékos arányának és egy speciális tudományos képlet alapján kerül kiszámításra, melyet tapasztalt dietológusok használnak. Fontos tudni, hogy a víz fontos szerepet játszik szervezetünkben, jelen van minden szövetben és szervben: testünk kb. 50-65% vízből áll. A mérlegnek köszönhetően ellenőrizhetjük a testvíz mértékét, mely szervezetünk megfelelő működése szempontjából alapvető fontosságú. Egy egészséges személy szervezetében jelenlévő víz százalékos aránya a következő:
NŐK 45-60%-ig
FÉRFIAK 50-65%-ig

A TESTVÍZ SZÁZALÉKOS ARÁNYÁNAK VÁLTOZÁSA A NAP FOLYAMÁN

A megbízható mérés érdekében mindig este mérje a testvíz százalékarányát (vacsora előtt); ebben a napszakban a hidratációs szint szabályosabb. Mindazonáltal, a különböző mérési értékek összehasonlítása érdekében célszerű meghatározott időpontot betartani. A víz százalékaránya általában alacsonyabb, ha a mérésre reggel kerül sor, ennek egyik oka az, hogy alvás közben a test veszít víztartalmából, de legfőképpen azért, mert éjjel a folyadékok a törzsben koncentrálódnak (napközben, a gravitációs erőnek köszönhetően, inkább egyenletesen megoszlanak a testben). Íme néhány, a víz százalékarányát befolyásoló tényező: alvás, evés és/vagy ivás, fizikai tevékenység, fürdés, gyógyszerszedés, fizikai állapot és vizelés.

MI AZ IZOMTÖMEG

Izomtömegnek az emberi lény izomzatának össztérfogatát nevezzük. Az izomrendszer azon szövetek összessége, melyek lehetővé teszik az egyén mozgását, valamint olyan szerves anyagok áramlását, mint a vér és az étel. Az izomtömeg ellenőrzése különösen olyan egyének esetében fontos, akik testsúly és testzsír problémákkal küszködnek. Mivel a testnek izomra van szüksége a zsírpárnák legyőzéséhez, a testsúlycsökkenés hosszútávon akkor hozhat pozitív eredményt, ha azt az izomzat növekedése kíséri.

MI A CSONTTÖMEG

A csonttömeg egy rendkívül kemény és ellenálló szövet. Csöntszövet építi fel a gerincesek csontvázát felépítő csontokat, feladata a test tartása, az életfontosságú szervek védelme (pl. a mellüreg esetében) és az izmokkal

együtt lehetővé teszi a mozgást. Mivel a csontváz rövid időn belül nincs jelentős változásnak kitéve, fontos, hogy kiegyensúlyozott táplálkozással és sok gyakorlattal ügyeljen csontjai egészségére.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az adott Monitor által mért, a testzsírra vonatkozó adatok tájékoztató jellegűek és **semmi esetre sem helyettesítik az orvos véleményét**. Ne feledje: az önkontroll ellenőrzést jelent, nem diagnózist vagy kezelést. Ha szokatlan értékeket észlel, mindig konzultáljon orvosával. **Semmilyen körülmények között ne módosítsa az orvos által felírt bármilyen gyógyszer adagolását.**

A mérleget nem használhatják a következő személyek:

- pacemaker vagy más, belső készüléket viselő személyek, mert a gyenge elektromos jelzés befolyásolhatja a készülék működését
- ödémában, oszteoporózisban szenvedő, és lázas betegek
- dialízisban részesülő személyek
- szív- és keringési problémára gyógyszert szedő személyek
- terhes nők
- sportolók, akik hetente 10 óránál többet edzenek aktívan
- azok a személyek, akiknek szívverése nyugalmi állapotban 60/perc vagy annál alacsonyabb.

A mérleget csak a használati útmutatóban megjelölt célokra használja, és kizárólag házi használatra. Minden ettől eltérő használat helytelen, tehát veszélyes. A készülék használatának megkezdése előtt ellenőrizze, hogy ép-e, nincs-e rajta látható sérülési nyom. Kétség esetén ne használja a készüléket, forduljon szakszervízhez. Ne próbálja egyedül megjavítani a készüléket, mindig forduljon szakszervízhez.

Bármilyen jellegű interferencia elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a készüléket erős mágneses térerővel rendelkező termékektől távol használja. Sose helyezze a mérleget nedves vagy csúszós felületre. Ne mártsa vízbe és ne helyezze nedves helyre. Mindig hőforrástól, napsugárzástól, éles tárgyaktól és hasonlóktól távol eső helyen tárolja. Ha huzamosabb ideig nem használja a készüléket, javasoljuk az elemek eltávolítását, mert az esetleg kiszivárgó folyadék megrongálhatja a készüléket. Mivel az elemek minősége modelltől függően változik, a termék garanciája nem terjed ki az esetleges folyadék szivárgásból eredő károkra.

Gyermekek jelenlétében ne hagyja a készüléket őrizetlenül és számukra elérhető helyen.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A mérleg lábazatát puha ronggyal tisztítsa meg. Használhat enyhén megnedvesített rongyot is. Ne használjon vegyi vagy súroló szereket. A lábazat megtisztítása után, és a mérés megkezdése előtt, győződjön meg arról, hogy a lábazat száraz. Ha a felület vizes vagy nedves marad, csúszóssá válhat. A mérleget mindig sík és stabil felületre helyezze. Kerülje a szőnyegeket és hasonló alátéteket. Ne ugorjon a mérlegre, ügyeljen arra, hogy ne essen le és ne ütközzön semminek. A belső alkatrészek precíziós, nagyon érzékenyek alkatrészek, és könnyen megrongálódnak. Kerülje az elektromágneses térrel történő érintkezést, mely a memóriában tárolt adatok elvesztését okozhatja. A kereskedő nem felelős a mérleg memóriájában tárolt adatok elvesztéséért. Megjegyzés: minden utasítás és rajz a használati útmutató nyomtatásakor rendlkezésre álló információkon alapul, ezért változásnak vannak kitéve.

FIGYELMEZTETÉS

Ez a mérleg nem használható kereskedelmi ügyletekhez, gyógyszergyártáshoz szükséges tárgyak vagy anyagok kimérésére, illetve a tömeg alapján megállapítandó díj, tarifa, adó, jutalom, bírság, díjazás, kártérítés vagy hasonló típusú fizetés megállapítására. Ez a BFW mérleg a testsúly, a zsír- és víz százalékarányának ellenőrzésére szolgál,

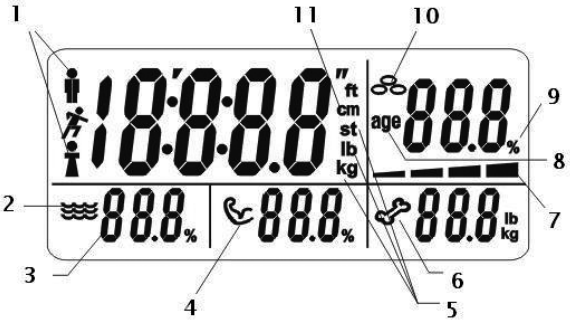
nem alkalmas diagnózis felállítására vagy orvosi kezelésre. Ha a szokásostól eltérő értékeket észlel, mindig konzultáljon kezelőorvosával.
A készülék használóját fenyegető veszélyek elkerülése érdekében soha, semmilyen körülmény között ne módosítsa az orvos által felírt gyógyszer vagy terápia adagolását az adott készülék által mért adatokra hivatkozva.

Jellemzők:
Kapacitás: 180 kg
Osztás: 0,1 kg
Mértékegység: kg / lb / st
Kijelző: REVERSE
Elem: 4 x AAA
Felhasználók száma: 10
Korcsoport: 10 - 85
Sportoló mérési mód
Felhasználó azonosítása: Felhasználó automatikus azonosítása az utolsó mérési súly szerint
Testzsír-, víz-, izomzat- és csontmérési funkció
Zsírmennyiség-kijelzés
Automatikus bekapcsolás
Automatikus kikapcsolás funkció

A gombok használata

SET gomb: nyomja meg az üzemmód kiválasztásához és megerősítéséhez
Az értékek beállításához használja a nyíl jelzésű gombokat.

LCD kijelző



1 - Férfi/nő
2 - Testvíz %

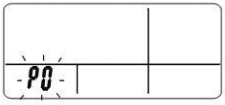
3 - A használó memória kódja
4 - Izom %
5 - A testsúly mértékegysége
6 - Csontok
7 - Testzsír kijelzése
8 - Életkor
9 - Százalékos érték
10 - Testzsír %
11 - A magasság mértékegysége

A termék használata

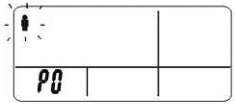
Nyissa ki az elemtartót és helyezzen be 4 darab AAA elemet a pólusok betartásával. A mérleget helyezze sík és stabil felületre (nem javasoljuk a szőnyegre helyezést). A mérleg nyomásra kapcsol be. A testsúly méréséhez mindkét lábával álljon a mérlegre. Ha szeretné megváltoztatni a mértékegységet (kg-lb-st közül választhat), nyomja meg a Unit gombot (mely a mérleg hátsó részén található). 10 másdoperccel a testsúly értékének kijelzőn történő megjelenését követően a mérleg kikapcsol.

A test monitor funkciói

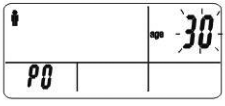
A felhasználó adatainak beállításához nyomja meg a SET gombot.
A felhasználó adatai bevitelének sorrendje a következő: a felhasználó neve; neme; életkora; magassága.
Az adatok bevitelét követően a kijelzőn ismét megjelenik a “0.0kg” felirat.



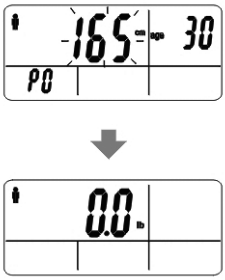
Állítsa be a felhasználó kódját:



Állítsa be a nemet és a sportolót
(férfi vagy nő vagy férfi sportoló vagy női sportoló)



Életkor: 10-től 85 éves korig



Magasság: 60-tól 220 cm-ig

Az adatok bevitelét követően állítsa a mérleget testsúly mérő üzemmódba, és álljon a mérlegre. Amikor a kijelzőn rögzül a testsúly értéke, a monitor alsó részén megjelennek a testzsírra, testvízre, az izmokra és csontokra, illetve a felhasználóra vonatkozó információk (az alábbi ábrának megfelelően).

Hibaüzenetek
"----" : akkor jelenik meg a kijelzőn, amikor a mérleg túl van terhelve
"LO" : akkor jelenik meg a kijelzőn, amikor az elem cserére szorul
"Err" : akkor jelenik meg a kijelzőn, amikor a mérés nem megfelelő módon történt
"Err" : akkor jelenik meg a kijelzőn, ha a testzsír mért értéke 5%-nál alacsonyabb és 50%-nál magasabb

Egyéb
A testzsír és testvíz méréséhez a mérlegre lépés előtt mindig vegye le a cipőjét és a zokniját
A helyes mérés érdekében győződjön meg arról, hogy mind a mérleg, mind a lábai tiszták legyenek.
A helyes mérés érdekében azt javasoljuk, hogy a mérést mindig ugyanabban az időpontban végezze (pl: 19:00 – 21:00)

Testzsír-, víz-, izomzat- és csontmennyiségi tartomány
a) A test zsírtartalma

Életkor	Nő				Férfi			
	Sovány	Egész-séges	Kövér	Elhízott	Sovány	Egész-séges	Kövér	Elhízott
<=30	5.0-16.90	17.0-22.9	23.0-27.9	28.0-50	5.0-19.9	20.0-29.9	30.0-34.9	35.0-50.0
>30	5.0-17.9	18.0-24.9	25.0-29.9	30.0-50.0	5.0-21.9	22.0-31.9	32.0-36.9	37.0-50.0

b) A test víztartalma

Életkor	Nő				Férfi			
	Sovány	Egész-séges	Kövér	Elhízott	Sovány	Egész-séges	Kövér	Elhízott
<=30	66.0-54.7	54.6-51.6	51.5-47.8	47.7-13.8	66.0-58.1	58.0-55.0	54.9-51.9	51.8-13.8
>30	66.0-51.6	51.5-48.1	48.0-44.7	44.6-13.8	66.0-55.4	55.3-52.3	52.2-49.2	49.1-13.8

c) A test izomtartalma

Életkor	Nő	Férfi
	Egészséges	Egészséges
16-50	> 31	> 38

d) Csonttömeg

Életkor	Nő	Férfi
	Egészséges	Egészséges
16-50	> 8	> 10

CE Ez a berendezés megfelel az összes rá alkalmazható európai előírásnak.

HULLADÉKKEZELÉS

A készüléket életciklusának lejártát követően nem lehet a települési hulladékkal együtt megsemmisíteni, a hulladékkezeléskor – a készülék eltávolítható részeivel és alkatrészeivel együtt – a 2002/96/EK irányelvet kell figyelembe venni. Mivel a települési hulladéktól külön kell kezelni, ezért a készüléket egy elektromos és elektronikai berendezések gyűjtésére szakosodott hulladéklerakó telepre kell vinni, vagy egy egyenértékű, új készülék vásárlásakor le kell adni a viszonteladónak. A fentiek betartásának elmaradása súlyos büntetést von maga után.

Minden utasítás és rajz a használati útmutató nyomtatásakor rendelkezésre álló információn alapul, ezért változásnak van kitéve.

TESTO GARANZIA PER ITALIA

JOYCARE S.P.A garantisce per 3 anni a partire dalla data d'acquisto, l'eliminazione gratuita dei danni causati da difetti di materiale o di fabbricazione, riparando o sostituendo il prodotto. (Come previsto dalla legislazione dell'EU, D.R, 1999/44/CE e recepita dal DL n. 24 del 2/2/2002, disciplinante la vendita dei beni di consumo e **art. 133 del codice del consumo**). I prodotti e le loro parti sostituibili in garanzia diventano proprietà di Joycare S.P.A. Non sono coperti da garanzia i danni causati da una non corretta installazione del prodotto, uso improprio, manomissioni del prodotto, danni accidentali, riparazioni effettuate da persone non autorizzate e le parti naturalmente soggette ad usura. Consigliamo di leggere attentamente in ogni sua parte il manuale di istruzioni che accompagna il prodotto. Per ottenere l'assistenza nel periodo di garanzia, è necessario restituire al **Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato** (su indicazioni fornite dal numero assistenza e comunque esclusi i prodotti da installazione e poltrone) il prodotto difettoso accompagnato dal tagliando di garanzia debitamente compilato in ogni sua parte, e dal documento fiscale d'acquisto (scontrino, fattura o ricevuta. In ogni caso, questo certificato da solo non sostituisce in alcun modo il documento fiscale atto a dimostrare la data di acquisto del prodotto.

Si raccomanda di conservare l'imballo originale del prodotto.

Informativa D.Lgs N. 196/2003

Gentile Signore/a

Desideriamo informarla che il D.Lgs n. 196/2003 prevede la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali. Secondo la legge indicata, tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della Sua riservat ezza e dei Suoi diritti. Ai sensi della legge predetta, Le forniamo, quindi, le seguenti informazioni:

1. I dati da Lei forniti verranno trattati per le seguenti finalità: restituzione del prodotto riparato o sostituito a mezzo trasporto corriere.
2. Trattamento sarà effettuato con le seguenti modalità: manuale/informatizzato.
3. Il conferimento dei dati è obbligatorio e l'eventuale rifiuto a fornire tali dati potrebbe comportare la mancata o parziale esecuzione del contratto.
4. I dati saranno comunicati esclusivamente ai Centri di Assistenza Tecnica Autorizzata.

CURIAMO IL TUO BENESSERE - Servizio Post vendita NO PROBLEM

Hai riscontrato dei problemi con il prodotto? Chiamo il numero 199.151.136 (attivo lunedì-venerdì dalle 9:00 alle 20:00 e il sabato dalle 9:00 alle 14:00) e potrai avere informazioni su:

-il corretto funzionamento dei prodotti

-il ritiro a domicilio dell'articolo acquistato e non funzionante esclusi i prodotti da installazione e poltrone)

Se l'apparecchio è ancora in garanzia, il ritiro a domicilio, la riparazione e la restituzione sono completamente gratuiti.

GB: WARRANTY CARD

Joycare S.p.A., a company with a sole shareholder, offers a period of 3 year warranty after the date of purchase.

The warranty does not cover damage caused by accidental breakage, transportation, incorrect maintenance or cleaning, misuse, tampering or repairs carried out by non authorised third parties. The following is also excluded: damage caused by incorrect product installation, and damage caused by wear and tear, obviously including parts subject to wear and tear. In order to obtain the replacement/repair of products under warranty in cases other than those mentioned above, but which are instead caused by manufacturing defects, please contact your local importer/distributer. Goods that are not held to be in good condition because of the aforesaid causes must be accompanied by this certificate, duly filled-in, as well as a receipt for the goods (invoices and transport documents) and purchasing documentation.
Please keep the original packaging of the product.

F: CARTE DE GARANTIE
Joycare S.p.A. sociétaire unique, offre 3 année de garantie dès la date d'achat. Ne sont pas couverts par la garantie les dommages causés par la casse accidentelle, les dommages dus au transport, par une mauvaise manutention, usage, nettoyage ou une négligence, par altérations ou réparations effectuées par des personnes non autorisées. Sont également exclus les dommages dérivants d'une installation incorrecte du produit et les dommages consécutifs à l'usure des parties, naturellement sujettes à l'usure. Pour obtenir le remplacement/la réparation du produit sous garantie, dans les cas non prévus ci dessus, mais pour défauts de fabrication, nous vous invitons à contacter l'importateur/distributeur local. La marchandise considérée déficiente pour les raisons évoquées plus haut, doit être accompagnée du présent certificat dûment complété, de la preuve d'achat des marchandises (facture et dut), et du document d'achat.
Nous vous recommandons de conserver l'emballage d'origine du produit.

D: WORTLAUT DER GEWÄHRLEISTUNGSERKLÄRUNG FÜR DAS AUSLAND
Die Joycare S.p.A. mit einem einzigen Gesellschafter bietet eine Gewährleistung von 3 Jahren ab dem Kaufdatum. Durch die Garantie werden keine Schäden abgedeckt, die durch Unfälle, Transporte, unsachgemäße Wartung und Reinigung, unsachgemäße Handhabung der Waren oder Wartungsarbeiten bzw. Reparaturen, die durch unautorisierte Dritte verursacht werden. Außerdem sind Schäden auszuschließen, die sich aus einer unsachgemäßen Installation des Produkts ergeben sowie Gebrauchsfolgeschäden und die Bestandteile, die für den Gebrauch gedacht sind.
Damit das Produkt im Rahmen der Garantie ersetzt/repariert werden kann, wenden Sie sich in anderen Fällen als den oben genannten (d.h., bei Fabrikationsfehlern) an den örtlichen Händler oder Importeur. Wird die Ware aus den oben genannten Gründen für schadhaft befunden, so ist der Rücksendung Folgendes beizulegen: das beiliegende, ausgefüllte Formular, der Kaufbeleg für die Ware (Rechnung) sowie die Kaufquittung.
Es wird empfohlen, die Originalverpackung des Produkts aufzubewahren.

E: CERTIFICADO DE GARANTIA
Joycare S.p.A. socio único ofrece 3 años de garantía a partir de la flecha de adquisición. La garantía no cubre los daños causados por una ruptura accidental, por el transporte, por un mantenimiento y una limpieza incorrectos, por incapacidad en el uso profesional al que se destinan los bienes, y por las violaciones o reparaciones efectuadas por terceros no autorizados. Se excluyen además los daños derivados de una instalación incorrecta del producto, los daños derivados del desgaste y, naturalmente, las partes desgastadas. Para obtener la sustitución/reparación del producto en garantía en los casos no previstos anteriormente sino por defecto de fabricación, se invita a contactar el importador/distribuidor local. La mercancía considerada no eficiente por las causas mencionadas

anteriormente deberá ir acompañada del presente certificado debidamente cumplimentado, de la prueba de adquisición de las mercancías (facturay ddt), además del documento de compra.
Se recomienda conservar el embalaje originario del producto.

P: CERTIFICADO DE GARANTIA
Joycare S.p.A único sócio, ofrece garantia de 3 annos a partir da data da compra. Não estão cobertos pela garantia os danos causados devido a acidente, danos de transporte, manutenção e limpeza indevida, danos causados pelo uso impróprio, manuseamento ou reaparações efectuadas por terceiros não autorizados. Estão também excluídos os danos causados pela instalação incorrecta do produto e os danos devidos ao natural desgaste das peças. Para obter a substituição/reparação de produto sob garantia, nos casos não abrangidos pelo disposto acima, mas por defeito de fabrico, entrar em contacto com o "distribuidor / importador. A mercadoria considerada defeituosa pelos motivos acima mencionados deve ser acompanhada por este certificado, devidamente preenchido, comprovativo de compra da mercadoria (factura e nota de entrega), juntamente com o comprovativo de compra.
Por favor, guarde a embalagem original do produto.

BG: ГАРАНЦИЯ
„Joycare" S.p.A., едноличен съдружник, предлага 3 години гаранция от датата на закупуването. От гаранцията не са обхванати повредите, причинени от неволно счупване, увреждане при транспорт, неправилна поддръжка и почистване, неподходяща употреба, видоизменения или поправки, извършени от трети неупълномощени лица. В допълнение, изключени са и щетите, предизвикани от неправилна инсталация на продукта, както и щетите, породени от изхабяване, както и естествено от частите, които се изхабяват.
За да можете да получите замяна/поправка на продукта в гаранция, в случаите, когато причините не са измежду тези, споменати по-горе, но дължащи се на фабрични дефекти, Ви молим да се свържете с местния вносител/дистрибутор. Стоката, която бъде оценена като неефикасна поради някоя от гореспоменатите причини, трябва да бъде придружена от настоящото изчерпателно попълнено удостоверение, от доказателството за закупуването на стоките (фактура и документ за транспорт), както и от документа за закупуване.
Препоръчваме Ви да съхранявате оригиналната опаковка на продукта.

RO : CERTIFICAT DE GARANŢIE
Joycare SA, unic asociat, oferă 3 ani de garanţie, începând cu data achiziţionării. Nu sunt acoperite de garanţie daunele provocate de lovituri accidentale, daune din timpul transportului, cauzate de o întreţinere şi o curăţire incorectă, de folosire improprie, de modificări şi reparaţii realizate de către terţe persoane neautorizate. Sunt de asemenea excluse daunele ce derivă dintr-o instalare incorectă a produsului şi daunele cauzate de uzură şi componentele supuse în mod natural la uzură.
Pentru a obţine înlocuirea / repararea produsului în garanţie, în cazurile care nu sunt prevăzute în rândurile de mai sus, ci din cauza unor defecte de fabricaţie, vă invităm să contactaţi importatorul / distribuitorul local. Marfa considerată necorespunzătoare din motivele de mai sus, trebuie să fie însoţită de prezentul certificat completat corect, de dovada de cumpărare a mărfurilor (factură şi documentul de transport), împreună cu documentul de cumpărare.
Vă recomandăm să păstraţi ambalajul original al produsului.

HU:

Az egyfős Joycare S.p.A. társaság, a vásárlás dátumától számított 3 év garanciát biztosít termékeire. A garancia nem vonatkozik a véletlen törésből, a szállítás során történt sérülésből, a nem megfelelő karbantartásból és tisztításból, a nem megfelelő használatból, illetve a felhatalmazással nem rendelkező személyek által végzett beavatkozásokból vagy javításokból eredő károkért. Ezenkívül a garancia nem terjed ki a készülék nem megfelelő beszereléséből eredő károkra, valamint az elhasználódásból eredő károkra és természetesen, az elhasználódásnak kitett alkatrészekre.

A készülék garanciális cseréje/javítása érdekében, a fent felsoroltaktól eltérő esetekben, gyártási hiba esetén, lépjen kapcsolatba a helyi importőrrel/kereskedővel. A fent felsorolt okok miatt a nem megfelelő áruhoz csatolni kell a kitöltött, csatolt igazolást, a vásárlást igazoló dokumentumokat (számla és szállítólevél), valamint a blokkot.

Őrizze meg a termék eredeti csomagolását.

PRODOTTO/NUMERO DI SERIE/ MODELLO
PRODUCT/SERIAL NUMBER/MODEL
PRODUIT / NUMÉRO DE SÉRIE/ MODÈLE DU PRODUIT
PRODUKT / SERIENNUMMER / MODELL
PRODUTO / NUMERO DE SERIE/ MODELO
PRODUCTO / NUMERO DE SERIE/ MODELO
ПРОДУКТ / СЕРИЕН / МОДЕЛ
PRODUS/SERIA NUMĂRUL/MODEL
TERMÉK/SOROZATSZÁM

DATA DI ACQUISTO
DATE OF PURCHASE
DATE D'ACHAT
KAUFDATUM
DATA DE COMPRA
FECHA DE COMPRA
ЗАКУПУВАНЕ ДАТА
DATA CUMPĂRĂRII
BESZERZÉS DÁTUMA

INDIRIZZO
SENDER
EXPEDITEUR
ABSENDER
REMITENTE
REMITENTE
АДРЕС
EXPEDITOR
CÍM

NOME E TIMBRO DEL RIVENDITORE
DEALER NAME AND STEMPEL
NOME ET TIMBRE DU REVENDEUR
NAME UND STEMPEL DES HÄNDLERS
REVENDEDOR NOMBRE Y CARIMBRO
NOME DE NEGOCIANTE
ИМЕ И ПЕЧАТ НА ТЪРГОВСКИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛ
NUMELE VANZATORULUI ŞI ŞTAMPILA
A VISZONTELADÓ NEVE ÉS PECSÉTJE

REV.00-JAN2011
JOYCARE S.p.A. socio unico
Sede legale: via Fabio Massimo, 45 - Roma - Italy
e-mail: info@joycare.it - www.joycare.it